

**Philippines  
ISSP 2015 – Work Orientations IV  
Questionnaire  
(Iluko)**

NAME OF RESPONDENT: _____		
NUMBER/STREET: _____		BARANGAY: _____
MUNICIPALITY/CITY: _____	PROVINCE: _____	REGION: _____

---

INTERVIEW DATE (MMDDYYYY): _____	END TIME (HHMM): _____	DURATION IN MINUTES: _____
----------------------------------	------------------------	----------------------------

---

<u>FIELD CONTROL</u>		<u>DP CONTROL</u>	
FI Name/Code	: Date: _____	Name/Code	: Date: _____
SA Name/Code	: _____	Edited by Name/Code	: Date: _____
Start-off by Name/Code	: Date: _____	Coded by Name/Code	: Date: _____
Observed by Name/Code	: Date: _____	Encoded by Name/Code	: Date: _____
Spotchecked by Name/Code	: Date: _____	Checked by Name/Code	: _____ Date _____
Backchecked by Name/Code	: Date: _____		
Edited by Name/Code	: _____ Date: _____		

<b>SOCIO – DEMOGRAPHIC DATA RESPONDENT</b>				<b>MODULE START TIME (HHMM)</b>	
<b>SDC1/2 LOCALE:</b>		<b>2010 CENSUS CLASSIFICATION</b>	<b>ASCERTAINED CLASSIFICATION</b>	<b>SDC3 PH_REG</b>	<b>AREA:</b>
Urban .....		1	1		NCR ..... 1 Visayas ..... 3
Rural .....		2	2		Balance Luzon ..... 2 Mindanao ..... 4

---

<b>A. SEX, AGE AND EDUCATION</b>									
<b>SDC4 (BVQ_01) SEX</b>		<b>SEX OF RESPONDENT:</b>	<b>SDC6 AGE</b>		<b>AGE OF RESPONDENT</b>				
		Sikayo kadi ket...? <i>Kayo po ba ay ....?</i>			Any a ti tawenyo idi naudi a nag birthday kayo?				
		Male..... 1			Ano po ang inyong edad noong huli ninyong birthday?				
		Female..... 2			<i>Ano po ang inyong edad noong huli ninyong birthday?</i>				
<b>SDC5 (BVQ_02) BIRTH</b>		<b>YEAR OF BIRTH OF RESPONDENT</b>							
		Any a tawen kayo naiyanak ? <i>Anong taon po kayo ipinanganak?</i>							
		<b>YEAR OF BIRTH (use 4 digits for the year)</b>							
		<table><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>							

---

<b>SDC7 (BVQ_03) EDUCYRS</b>		<b>EDUCATION I: YEARS OF FULL-TIME SCHOOLING</b>	<b>SDC8 (BVQ_04) PH_DEGR</b>		<b>EDUCATION II: HIGHEST COMPLETED DEGREE OF EDUCATION</b>
		Mano a tawen nga panagadal wenno edukasyon iti ginugolyo? Pakikadwa kadagitoy ti panagserrek ti primary,sekundarya,universidad ken full-time a bokasyonal a panagpraktis, <b>pero saan mo kadagiti tawen nga inulit-tyo</b> .No sikayo ket masakbayan agda-adal pay aleng pakikadwa kadagiti tawen nga nakumpletoyo.			Ania iti katatuan nga antas iti naturpos yo iti panagadal? <b>(SHOWCARD)</b>
		<i>Mga ilang taon po ng pag-aaral o edukasyon ang inyong ginugol? Pakisama po rito ang pagpasok sa primarya, sekundarya, unibersidad at full-time na bokasyonal na pagsasanay, <b>pero hindi po kasama ang mga taon na na inulit ninyo</b>. Kung kayo ay kasalukuyang nag-aaral pa, pakibi-lang ang mga taon na nakumpleto na ninyo.</i>			<i>Ano po ang pinaka-mataas na antas ang natapos ninyo sa inyong pag-aaral? <b>(SHOWCARD)</b></i>
		<b>AWAN ITI PORMAL NGA EDUKASYON (Walang pormal na edukasyon)00</b>			AWAN ITI PORMAL NGA EDUKASYON (Walang pormal na edukasyon) .....01
		<b>SAAN A NAGADAL WENNO NALPAS TI PANAGADAL</b>			NAKAPAG-ELEMENTARYA ( Nakapag-elementarya ) .....02
		<b>HINDI NA NAG-AARAL O TAPOS NA SA PAG-AARAL</b>			<b>GRADE LEVEL:</b> _____
		<i>(Hindi na nag-aaral o tapos na sa pag-aaral)..... 01</i>			NAKATURPOS ITI ELEMENTARYA (Tapos ng elementarya) 03
		<b>NO. OF YEARS</b>			<b>GRADE LEVEL:</b> _____
		Elementary .....			NAKAPAG-HIGH SCHOOL ( Nakapag-high school ).....04
		High School .....			<b>YEAR LEVEL:</b> _____
		Vocational .....			NAKAPAG-HIGH SCHOOL ( Tapos ng high school ) .....05
		College.....			<b>YEAR LEVEL:</b> _____
		Post College .....			NAKAPAG-VOCATIONAL ( Nakapag-vocational ).....06
		<b>TOTAL (Years)</b> _____			<b>COURSE/TRAINING:</b> _____
		<b>NAGADAL PAY TI ELEMENTARYA WENNO HIGH SCHOOL</b>			<b>YEAR/LEVEL:</b> _____
		<b>NAG-AARAL PA SA ELEMENTARYA O HIGH SCHOOL</b>			NAKATURPOS ITI BOKASYONAL ( Tapos ng vocational ) ....07
		<i>(Nag-aaral pa sa elementarya o high school)..... 95</i>			<b>COURSE/TRAINING:</b> _____
		<b>NO. OF YEARS</b>			<b>YEAR/LEVEL:</b> _____
		Elementary .....			NAKAPAG-KOLEHIYO ( Nakapag-kolehiyo ).....08
		High School .....			<b>DEGREE/COURSE:</b> _____
		<b>TOTAL (Years)</b> _____			<b>YEAR/LEVEL:</b> _____
		<b>NAGADAL PAY TI KOLEHIYO/UNIVERSIDAD/BOKASYONAL TI PANAGPRAKTIS</b>			NAKATURPOS ITI KOLEHIYO ( Tapos ng kolehiyo ).....09
		<b>NAG-AARAL PA SA KOLEHIYO/UNIBERSIDAD/BOKASYONAL NA PAGSASANAY (Nag-aaral pa sa kolehiyo/unibersidad/bokasyonal na pagsasanay) ..... 96</b>			<b>DEGREE/COURSE:</b> _____
		<b>NO. OF YEARS</b>			<b>YEAR/LEVEL:</b> _____
		Elementary .....			
		High School .....			
		Vocational .....			
		College.....			
		Post College .....			
		<b>TOTAL (Years)</b> _____			
		<b>SAAN AMMO (HINDI ALAM)..... 98</b>			
		<b>AWAN SUNGBAT (WALANG SAGOT) ..... 99</b>			

---

**SIGNATURE OF PR**

B. WORK STATUS OF RESPONDENT

KADAGITI SUMAGANAD NGA DAMAG KET MAIPANGGEP ITI SITWASAYON TI PANAGSAPUL. KAYATNA A SAWEN KET TI PANAGSAPUL KET PANAGARAMID TI TRABAHO TAPNO KUMITA, MABALIN DAYTOY KET BILANG TI EMPLEYADO,SELF-EMPLOYED WENNO AGAR-ARAMID TAPNO TI NEGOSYO TI KABUKUDAN A PAMILYA., URAY MAYSА ORAS A LAWAS. NO SIKAYO KET MANMANO A SAAN AGSAPUL TAPNO TI BAYAD GAPWEN SIKAYO KET **PANSAMANTALA** AGSAKIT/NAKA-MATERNITY WENNO PATERNITY LEAVE/BAKASYON/WENNO NAKA-STRIKE,KEN DADDUMA PAY.

Ang mga susunod na mga tanong ay tungkol sa inyong sitwasyon sa pagtatrabaho. Ang ibig sabihin po naming sa Pagtatrabaho ay paggawa ng trabaho upang kumita, maging ito ay bilang empleyado, self-employed o gumagawa para sa negosyo ng sariling pamilya, nang kahit isang oras sa isang linggo. Kung kayo ay pansamantalang hindi nagta-trabaho para sa bayad dahil kayo ay **pansamantalang** maysakit/naka-maternity o paternity leave/bakasyon/o naka-strike, at iba pa, pakitukoy ninyo ang inyong normal na sitwasyon sa pagta-trabaho.

SDC9  
(BVQ\_05)  
WORK

WORK SITUATION OF RESPONDENT

Sikayo kadi ket adda pagsapulan,awan pagsapulan itatta ngem adda idi, wenno saan agsasapula uray anyaman?  
*(Kayo po ba ay may trabaho sa kasalukuyan, walang trabaho ngayon pero mayroon dati, o hindi pa nagtrabaho kahit minsan?)*

AGTRABTRABAHO TI MASAKBAYAN  
*(Nagtatrabaho sa kasalukuyan)* .....1 → CONTINUE

AWAN PAGSAPULAN TI MASAKBAYAN,ADDA AGSAPULAN IDI  
*(Walang trabaho sa kasalukuyan, may trabaho dati)* .....2 → GO TO SDC11

SAAN KAAUMAN NAGSAPUL  
*(Hindi kalianman nagkatrabaho)* .....3 → GO TO SDC18

AWAN SUNGBAT *(Walang Sagot)* .....9 → CONTINUE

SDC10  
(BVQ\_06)  
WRKHRS

HOURS WORKED WEEKLY

Mano nga oras kayo kasansan agsapsapul ti uneg ti maysa lawas, kadwa kadagiti overtime?  
No sikayo ket agsap-sapul a maysa a employer wenno amo,wenno no sikayo ket agpares agsap-sapul ti employer wenno amo ken self-employed, pakibilang ti kabuklan a orasyo iti panag-sapul. No sikayo ket manmano nga saa agsap-sapul tapno ti bayad gapwen dakayo ket **manmano** agsakit/naka-maternity wenno paternity leave/bakasyon/wenno bakasyon/wenno naka-strike,ken sabali pay,pakibaga iti normal a sitwasyon ti panagsapul.  
*Mga ilang oras po kayo kadalasang nagtatrabaho sa loob ng isang linggo, kasama na ang overtime?*  
*Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakibilang ang kabuuang bilang nga oras ninyo sa pagta-trabaho.Kung kayo ay pansamantalang hindi nagta-trabaho para sa bayad dahil kayo ay **pansamantalang** maysakit/naka-maternity o paternity leave/bakasyon/o naka-strike, at iba pa, pakitukoy ang inyong normal na sitwasyon sa pagta-trabaho.*

TOTAL NUMBER OF HOURS WORKED WEEKLY, INCLUDING OVERTIME: \_\_\_\_\_

96 HOURS OR MORE .....	96
SAAN AMMO <i>(Hindi alam)</i> .....	98
AWAN SUNGBAT <i>(Walang sagot)</i> .....	99
NOT APPLICABLE (NAP) [CODE 2 OR 3 IN SDC9] .....	00

KADAGITI SUMAGANAD PAY NGA DAMAG KET TAPNO MAKAAALA PAY TI DETALYE MAIPANGGEP ITI SITWASYO TI PANG-SAPUL,NO SIKAYO KET AGSAP-SAPUL TI SOBRA A MAYSА EMPLOYER WENNO AMO, WENNO SIKAYO KET AGPARES AGSAP-SAPUL TI EMPLOYER WENNO AMO KET SELF-EMPLOYED,PAKIBAGAYO LAENG NO ANYA KANGRUNAAN PAGSAPULAN. NO SIKAYO KET RETIRADO WENNO RETIRIDA NA, WENNO SAAN MASAKBAYAN AGSAP-SAPUL,PAKIBAGA LAENG NO ANYA TI KANGRUNAAN AGSAPULAN.

*(ANG MGA SUSUNOD PANG MAG TANONG AY PARA MAKAKUHA PA NG DETALYE TUNGKOL SA INYONG SITWASYON SA PAGTA-TRABAHO. KUNG KAYO AY NAGTA-TRABAHO SA HIGIT SA ISANG EMPLOYER O AMO, O KUNG KAYO AY PAREHONG NAGTA-TRABAHO SA EMPLOYER O AMO AT SELF-EMPLOYED, PAKITUKOY PO ANG INYONG PANGUNAHING TRABAHO. KUNG KAYO AY RETIRADO O RETIRED NA, O HINDI NA KASALUKUYANG NAGTA-TRABAHO, PAKITUKOY PO ANG INYONG PINAKAHULING PANGUNAHING TRABAHO.)*

SDC11  
(BVQ\_07)  
EMPREL

EMPLOYMENT RELATIONSHIP (PR)

Sikayo kadi ket masakbayan ,sigud a maysa emplyedo,self-employed,wenno agsapsapul ti negosyo ti agtagikwan ti pamilya?  
No sikayo ket agpares agsap-sapul ti employer wenno self-employed, pakibagayo laeng no anya ti **kangrunaan agsapulan**. No sikayo ket retirado wenno retired na, wenno saa a maskabayan agsap-sapul, pakibaga laeng ti **kaudyan kangrunaan a trabaho**.  
*(Kayo po ba sa kasalukuyan/dati ay isang empleyado, self-employed, o nagtatrabaho sa negosyo na pag-aari ng pamilya?*  
*Kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy po ang inyong **pangunahing trabaho**. Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong **pinakahuling pangunahing trabaho**.)*

EMPLEYADO *(An employee)*..... 1 → GO TO SDC13

SELF-EMPLOYED ,AWAN TRABAHADOR

SELF-EMPLOYED, WALANG TRABAHADOR..... 2 → GO TO SDC13

SELF-EMPLOYED,ADDA TRABAHADOR

SELF-EMPLOYED, MAY TRABAHADOR ..... 3 → CONTINUE

AGSAPSAPUL TI NEGOSYO TI NEGOSYO TI AGTAGIKWAN A PAMILYA

NAGTATRABAHO SA NEGOSYO NA PAG-AARI NG PAMILYA ..... 4 → GO TO SDC13

AWAN SUNGBAT (WALANG SAGOT) ..... 9 → CONTINUE

NOT APPLICABLE (NAP) [CODE 3 IN SDC9] ..... 0

SDC12  
(BVQ\_08)  
NEMPLOY

SELF-EMPLOYED: HOW MANY EMPLOYEES (PR) [CODE 3 IN SDC11]

Mano iti agsarakan/addaan agsarakan, maliban kanyayo?  
*(Ilan po ang inyong trabahador/naging trabahador, maliban sa inyo?)*

VERBATIM: \_\_\_\_\_

EMPLOYEES

9995 NA EMPLYADO O HIGIT PA *(9995 employees or more)* .....9995

WALANG SAGOT *(w)* .....9999

NOT APPLICABLE (NAP) [CODE 1, 2, 4, OR 0 IN SDC11].....0000

B. WORK STATUS OF RESPONDENT (Cont'd)

SDC13  
(BVQ\_09)  
WRKSUP

**SUPERVISE OTHER EMPLOYEES (PR)**

Sikayo akdi ket nagsu-supervise/nag-supervise ti sabali nga empleyado?  
No sikayo ket agsap-sapul ti urat ti maysa a employer wenno amo,wenno no sikayo ket agparis agtrab-trabaho ti employer wenno amo ken sel-employed,pakibaga iti **kangrunaan a trabaho**.  
No sikayo ket retirado na,wenno saan a masakbayan agsap-sapul,pakibagayo laeng ti **kinaudyan a kangrunaan a agsapulan**.

Kayo po ba ay nagsu-supervise/nag-supervise ng ibang mga empleyado?  
Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang inyong **pangunahing trabaho**.  
Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong **pinakahuling pangunahing trabaho**.

WEN(Oo)	..... 1	➔	CONTINUE
SAAN(Hindi)	..... 2	➔	GO TO SDC15

---

WALANG SAGOT (Walang sagot)	..... 9	➔	CONTINUE
NOT APPLICABLE (NAP) [CODE 3 IN SDC11].	..... 0		

SDC14  
(BVQ\_10)  
NSUP

**NUMBER OF OTHER EMPLOYEES SUPERVISED (PR)**

Mano iti empleyado yo iti sinu-supervise/sinsupervise?  
No sikayo ket agsap-sapul ti uray ti maysa a employer wenno amo,wenno no sikayo ket agpada a agsap-sapul ti employer wenno ammo ken self-employed,pakibagayo ti **kangrunaan agsapulan**.  
No sikayo ket retirado wenno retired, wenno saan a masakbayan agsapsapul, pakibaga yo laeng ti **kaudyan kangrunaan agsapulan**.

Ilan pong mga empleyado ang inyong sinu-supervise/sinupervise?  
Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang inyong **pangunahing trabaho**.  
Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong **pinakahuling pangunahing trabaho**.

VERBATIM:	.....	EMPLOYEES
-----------	-------	-----------

---

9995 NA EMPLEYADO O HIGIT PA (9995 employees or more)	..... 9995
AWAN SUNGBAT (No answer)	..... 9999
NOT APPLICABLE (NAP) [CODE 2 AND 0 IN SDC13].	..... 0000

SDC15  
(BVQ\_11)  
TYPORG1

**TYPE OF ORGANISATION, FOR-PROFIT/NON-PROFIT (PR)**

No sikayo ket nagsapsapul/nagsapsapul ti maysa a profit wenno maysa a non-profit organization?  
No sikayo ket nagsapsapul ti uray maysa employer wenno amo,wenno no sikayo ket agpada a nag-trabtrabaho ti employer wenno amo ken self-employed,pakibaga yo laeng ti **kangrunaan agsapulan**.  
No sikayo ket retirado wenno retired na, wenno saan a masakbayan agsapsapul,pakibagayo laeng ti **kaudyan a kangrunaan agsapsapulan**.

Kayo po ba ay nagtatrabaho/nagtrabaho sa isang profit organization o sa isang non-profit organization?  
Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang inyong **pangunahing trabaho**.  
Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong **pinakahuling pangunahing trabaho**.

TI MAYSA A PROFIT ORGANIZATION (Sa Isang Profit Organization )	..... 1
TI MAYSA A NON-PROFIT ORGANIZATION (SA Isang Non-Profit Organization)	..... 2

---

SAAN AMMO (Hindi Alam )	..... 8
AWAN SUNGBAT (Walang Sagot)	..... 9
NOT APPLICABLE (NAP) [CODE 3 IN SDC9]	..... 0

SDC16  
(BVQ\_12)  
TYPORG2

**TYPE OF ORGANISATION, PUBLIC/PRIVATE (PR)**

Sikayo kadi ket nagsapsapul/nagsapsapul ti gobyerno wenno ti kumpanya a agtagikwaen ti gobyerno wenno ti pribado a kumpanya?  
No sikayo ket nagsapsapul ti uray maysa employer wenno amo,wenno no sikayo ket agpada a nag-trabtrabaho ti employer wenno amo ken self-employed,pakibaga yo laeng ti **kangrunaan agsapulan**.  
No sikayo ket retirado wenno retired na, wenno saan a masakbayan agsapsapul,pakibagayo laeng ti **kaudyan a kangrunaan agsapsapulan**.

Kayo po ba ay nagtatrabaho/nagtrabaho sa gobyerno o sa kumpanyang pag-aari ng gobyerno o sa pribadong kumpanya?  
Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang inyong **pangunahing trabaho**.  
Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong **pinakahuling pangunahing trabaho**.

TI GOBYERNO WENNO TI KUMpanya AGTAGIKWAEN A GOBYERNO (Sa Gobyerno O Sa Kumpanyang Pag-aari ng gobyerno).	..... 1
TI PRIBADO A KUMpanya (Sa Pribadong Kumpanya)	..... 2

---

SAAN AMMO (Hindi Alam)	..... 8
AWAN SUNGBT (Walang Sagot)	..... 9
NOT APPLICABLE (NAP) [CODE 3 IN SDC9]	..... 0

B. WORK STATUS OF RESPONDENT (Cont'd)

SDC17\_1  
(BVQ\_13\_1)  
ISCO08\_1

**OCCUPATION ISCO 2008 (PR)**

Anya iti masakbayan agsapulan/ sigud – wenno anya ti posisyonwenno designasyonyo iti kangrunaan agsapulan /ti kangrunaan a trabaho sigud. ?  
Sikayo kadi ket agsapsapul ti uray a myasa employer wenno amo,wenno sikayo ket agpada a agsapsapul ti employer wenno amo ken self-employed,pakibagayi ti kangrunaan agsapulan.  
No sikayo ket retirado wenno retired na, wenno saan a masakbayan agsapsapul,pakibagayo laeng ti **kaudyan a kangrunaan agsapsapulan**.

Ano po ang inyong kasalukuyang trabaho/ dating trabaho – o ano po ang posisyon o designasyon ninyo sa inyong pangunahing trabaho/ sa inyong pangunahing trabaho dati?  
Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang inyong **pangunahing trabaho**.  
Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong **pinakahuling pangunahing trabaho**.

VERBATIM: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

SAAN AMMO,SAAN MAILADAWAN A NASAYAAT ((Hindi Alam, Hindi Nailarawan Nang Maigi) .....	9998
WALANG SAGOT (No answer) .....	9999
NOT APPLICABLE (NAP) [CODE 3 IN SDC9].....	0000

SDC17\_2  
(BVQ\_13\_2)  
ISCO08\_2

Anya ti kangrunaan agsapulan ti masakbayan/sigud, anya kadagiti aramid nga kankanayon yo?  
Sikayo kadi ket agsapsapul ti uray a myasa employer wenno amo,wenno sikayo ket agpada a agsapsapul ti employer wenno amo ken self-employed,pakibagayi ti **kangrunaan agsapulan**.  
No sikayo ket retirado wenno retired na, wenno saan a masakbayan agsapsapul,pakibagayo laeng ti **kaudyan a kangrunaan agsapsapulan**.

Sa inyo pong pangunahing trabaho sa kasalukuyan/dati, anu-ano pong mga gawain ang inyong kadalasang ginagawa?  
Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang inyong **pangunahing trabaho**.  
Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong **pinakahuling pangunahing trabaho**.

VERBATIM: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

SAAN AMMO,SAAN MAILADAWAN A NASAYAAT ((Hindi Alam, Hindi Nailarawan Nang Maigi) .....	9998
AWAN SUNGBAT (No answer) .....	9999
NOT APPLICABLE (NAP) [CODE 3 IN SDC9].....	0000

SDC17\_3  
(BVQ\_13\_3)  
ISCO08\_3

Anya ti kangrunaan nga aramiden ti kumopanya wenno organisasyon ti pinagsapulan/pinagsapulan wenno klase ti produksyon/aramiiden ti ar-aramiden ti lugar a agsapulan?  
Sikayo kadi ket agsapsapul ti uray a myasa employer wenno amo,wenno sikayo ket agpada a agsapsapul ti employer wenno amo ken self-employed,pakibagayi ti **kangrunaan agsapulan**.  
No sikayo ket retirado wenno retired na, wenno saan a masakbayan agsapsapul,pakibagayo laeng ti **kaudyan a kangrunaan agsapsapulan**.

Ano po ang pangunahing ginagawa ng kumpanya o organisasyon na inyong pinagta-trabahuhan/ pinag-trabahuhan – o anong uri ng produksyon/gawain ang ginagawa sa lugar ng trabaho?  
Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang inyong **pangunahing trabaho**.  
Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong **pinakahuling pangunahing trabaho**.

VERBATIM: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

SAAN AMMO,SAAN MAILADAWAN A NASAYAAT ((Hindi Alam, Hindi Nailarawan Nang Maigi) .....	9998
AWAN SUNGBAT (No answer) .....	9999
NOT APPLICABLE (NAP) [CODE 3 IN SDC9].....	0000

B. WORK STATUS OF RESPONDENT (Cont'd)

ASK ALL

SDC18  
(BVQ\_14)  
MAINSTAT

MAIN STATUS

Anya dagiti sumaganad nga mangiladladawan iti masakbayan a kasasaad? (SHOWCARD)  
No sikayo ket pansamantal a saan agsap=sapul tapno ti bayad ket sikayo ket pansamantala a agsakit/naka-parenta lave/bakasyon/wewwno naka-strike,ken sabali pay,agaddaan agturinganda iti nor,al a sitwasyon nga agsapulan.

Alin po sa mga sumusunod ang pinaka-naglalarawan ng inyong kasalukuyang kalagayan? (SHOW CARD)  
Kung kayo ay pansamantalang hindi nagta-trabaho para sa bayad dahil kayo ay pansamantalang maysakit/naka-parenta leave/bakasyon/o naka-strike, at iba pa, mangyari po na tukuyun ninyo ang inyong normal na sitwasyon sa pagta-trabaho.

AGSAPSAPUL, NUMERO TI EMPLYEADO,SELF-EMPLOYED WENNO AGAR-ARAMID TI NEGOSYO TI AGTAGIKWA A APMILYA

(Nagtatrabaho, bilang empleyado, self-employed o gumagawa para sa negosyo ng sariling pamilya) ..... 1

AWAN( TAGSAPULAN KEN AGBIBIROK AGSAPULAN (Walang Trabaho At Naghahanap Ng trabaho ) ..... 2

AGN-ANGAI (Nag-Asapul) ..... 3

APPRENTICE O TRAINEE (Apprentice or trainee) ..... 4

PERMANENTENG MAY SAKIT O BALDADO (Permanenteng may sakit o baldado) ..... 5

RETIRADO (Retirado) ..... 6

AGAR-ARAMID TI ARAMID BALAY, AGAY-AYWAN TI BALAY, AGAY-AYWAN TI UBING WENNO SABALI A TAO.

(Gumagawa ng mga gawaing bahay, nag-aalaga ng bahay, nag-aalaga ng anak o ibang tao) ..... 7

ADDAN SERBISYO MILITAR WENNO KOMUNIDAD (Nasa Serbisyong Militar O Komunidad) ..... 8

SABALI PAY ( Iba Pa) ..... 9

AWAN SUNGBAT (Walang Sagot) ..... 99

C. PARTNERSHIP STATUS

SDC19  
(BVQ\_15)  
PARTLIV

LIVING IN STEADY PARTNERSHIP

Sikayo kadi ket adda asawa wenno kadtadadwa, ken kung OO, sikayo kadi ket agdyadyan ti maymaysa agyanan?  
Kayo po ba ay may asawa o may kinakasama, at kung OO, kayo po ba ay naninirahan sa iisang sambahayan?

WEN,ADDANAK ASAWA/KADKADWA KEN AGDYADYAN TI MAYMAYSAGYANAN

( Oo, mayroon akong asawa/kinakasama at naninirahan kami sa iisang sambahayan ) .....1 → CONTINUE

WEN,ADDAANAK ASAWA/KADKADWA ,NGEM SAAN KAMI AGDYADYAN TI MAYMAYSAGYANAN

Oo, Mayroon Akong Asawa/Kinakasama, Ngunit Hindi Kami Naninirahan Sa Iisang Sambahayan .....2 → CONTINUE

AWAN,AWAN ASAWAK/KADKADWA

Wala, Wala Akong Asawa/Kinakasama .....3 → GO TO SDC26

AGMADI A SUMUNGBAT (Tumangging Sumagot) .....7

AWAN SUNGBAT (Walang Sagot ) .....9 → CONTINUE

NOTE TO FI: IF RESPONDENT HAS A SPOUSE OR PARTNER (CODE 1 OR 2 IN SDC19) OR DID NOT ANSWER IN SDC19 (CODE 9), ASK SDC20 TO SDC 25. OTHERWISE, GO TO SDC26.

D. WORK SITUATION OF RESPONDENT'S SPOUSE OR PARTNER

**NOTE TO FI: ASK SDC20 TO SDC25 AMONG RESPONDENTS IN STEADY PARTNERSHIP (CODE 1 OR 2) OR DID NOT ANSWER (CODE 9) IN SDC19.**

KADAGITI SUMAGANAD NGA SALUDSOD KET MAIPANGGEP TI SITWASYON TI PANAGSAPULAN TI ASAWA/KABKABALAY. TI KAYATNA SAWEN MI KET TI PANAGSAPUL KET AGAR-ARAMID TI PAGSAPULAN TAPNO KUMITA, MABALIN DAYTOY KET NUMERO TI EMPLOYED, SELF-EMPLOYED WENNO AGAR-ARAMID TAPNO TI NEGOSYO TI KABUKUDAN APAMILYA.,NO ANYA MAYSА ORAS TI MAYSА LAWAS. NO ISU KET PANSAMANTAL NGA SAAN AGSAP-SAPUL TAPNO TI BAYAD GAPWEN ISUNA KET **PANSAMANTALA** AGSAKIT?NAKA-PARENT LEAVE? BAKASYON/WENNO NAKA-STRIKE,KEN SABLI PAY,PAKIBAGAYO TI NORMAL ANGA SITWASYON NGA PANAGSAPUL.

ANG MGA SUSUNOD NA MGA TANONG AY TUNGKOL SA SITWASYON SA PAGTATRABAHO NG INYONG ASAWA/KINAKASAMA. ANG IBIG SABIHIN PO NAMIN SA PAGTATRABAHO AY PAGGAWA NG TRABAHO UPANG KUMITA, MAGING ITO AY BILANG EMPLEYADO, SELF-EMPLOYED O GUMAGAWA PARA SA NEGOSYO NG SARILI NIYANG PAMILYA, NANG KAHIT ISANG ORAS SA ISANG LINGO. KUNG SIYA AY PANSAMANTALANG HINDI NAGTA-TRABAHO PARA SA BAYAD DAHIL SIYA AY **PANSAMANTALANG** MAYSAKIT/NAKA-PARENTA LEAVE/BAKASYON/O NAKA-STRIKE, AT IBA PA, PAKITUKOY PO ANG KANIYANG NORMAL NA SITWASYON SA PAGTA-TRABAHO.

SDC20  
(BVQ\_16)  
SPWORK

WORK SITUATION OF RESPONDENT'S SPOUSE OR PARTNER

Ti asawa yo kadi/kadkadawa ket agsapulan ti masakbayan, awan agsapulan itatta ngem adda idi, wenna saan pay nagsapul uray kaano man?  
Ang inyo po bang asawa/kinakasama ay may trabaho sa kasalukuyan, walang trabaho ngayon pero mayroon dati, o hindi pa nagtrabaho kahit minsan?

AGSAPSAPUL TI MASAKBAYAN  
NAGTATRABAHO SA KASALUKUYAN (He/she is currently in paid work) ..... 1 → CONTINUE  
AWAN AGSAPULAN TI MASAKBAYAN  
WALANG TRABAHO SA KASALUKUYAN, MAY TRABAHO DATI (He/she is currently not in paid work but he/she had paid work in the past)..... 2 → GO TO SDC22  
SAAN KANUMAN AGSAPSAPUL  
HINDI KAILANMAN NAGKATRABAHO (He/she has never had paid work) ..... 3 → GO TO SDC25

AWAN SUNGBAT(No answer) ..... 9 → CONTINUE  
NOT APPLICABLE (NAP) [CODE 3 OR 7 IN SDC19]..... 0

SDC21  
(BVQ\_17)  
SPWRKHRS

HOURS WORKED WEEKLY OF RESPONDENT'S SPOUSE OR PARTNER

Mano nga oras kayo kasansan agsapsapul iti asawayo?kadkadwa ti uneg ti maysa lawas,kadwa ti overtime?  
No sikayo ket agsapsapul nga agspasapul ti employer wenna amo self-employed,pakikadwa ti kabuklan bilang ti orasna ti panag-trabaho.  
No isuna ket pansamantala saan agsapsapul para ti bayad gapwen ket **pansamantala** agsakit/naka-maternity wenna paternity leave/bakasyon wenna naka-strike,ken sabali pay,pakibaga ti normal a sitwasyon ti panagsapul.  
  
Mga ilang oras po kadalasang nagtatrabaho ang inyong asawa/kinakasama sa loob ng isang linggo, kasama na ang overtime?  
Kung siya ay nagta-trabaho parehong nagta-trabaho sa employer o amo AT self-employed, pakibilang ang kabuuang bilang ng oras niya sa pagta-trabaho.  
Kung siya ay pansamantalang hindi nagta-trabaho para sa bayad dahil siya ay **pansamantalang** maysakit/naka-maternity o paternity leave/bakasyon/o naka-strike, at iba pa, pakitukoy ang kanyang normal na sitwasyon sa pagta-trabaho.

TOTAL NUMBER OF HOURS WORKED WEEKLY, INCLUDING OVERTIME:

96 HOURS OR MORE.....96  
SAAN AMMO (Don't know).....98  
AWAN SUNGBAT (No answer) .....99  
NOT APPLICABLE (NAP) [CODE 2 OR 3 IN SDC20] .....00

KADAGITI SUMAGANAD PAY NGA DAMAG KET TAPNO MAKAALA PAY TI DETALYE MAIPANGGEP ITI SITWASYO TI PANG-SAPUL,NO SIKAYO KET AGSAP-SAPUL TI SOBRA A MAYSА EMPLOYER WENNO AMO, WENNO SIKAYO KET AGPARES AGSAP-SAPUL TI EMPLOYER WENNO AMO KET SELF-EMPLOYED,PAKIBAGAYO LAENG NO ANYA **KANGRUNAAN** PAGSAPULAN. NO SIKAYO KET RETIRADO WENNO RETIRIDA NA, WENNO SAAN MASAKBAYAN AGSAP-SAPUL,PAKIBAGA LAENG NO ANYA TI **KANGRUNAAN** AGSAPULAN.

ANG MGA SUSUNOD PANG MAG TANONG AY PARA MAKAKUHA PA NG DETALYE TUNGKOL SA SITWASYON SA PAGTA-TRABAHO NG INYONG ASAWA/PARTNER. KUNG SIYA AY NAGTA-TRABAHO SA HIGIT SA ISANG EMPLOYER O AMO, O KUNG SIYA AY PAREHONG NAGTA-TRABAHO SA EMPLOYER O AMO AT SELF-EMPLOYED, MANGYARI PO NA PAKITUKOY ANG KANIYANG **PANGUNAHING** TRABAHO. KUNG SIYA AY RETIRADO O RETIRED NA, O HINDI NA KASALUKUYANG NAGTA-TRABAHO, MANGYARI PO NA PAKITUKOY ANG INYOKANIYANG **PINAKAHULING PANGUNAHING** TRABAHO.

SDC22  
(BVQ\_18)  
SPEMPREL

EMPL OYMENT REL AT IONSHIP OF RESPONDE NT'S SPOUSE OF PA RTNER

Ti asawa/kinadkadwa ket masakbayan/sigud a maysa empleyado, self-employed, wenna agsapsapul ti negosyo ti agtagikwa ti pamilya?  
No isuna ket agparis agsapsapul ti employer wenna amo ken self-employed mabalin kadi pakibaga ti **kangrunaan** ti agsapsapulan.  
No isuna ket retirado wenna retired na wenna saan masakbayan agsapsapul, mabalin kadi pakibaga ti **kaudyang kangrunaan** ti agsapsapulan.  
Ang inyo po bang asawa/kinakasama ay kasalukuyan/dating isang empleyado, self-employed, o nagtatrabaho sa negosyo na pag-aari ng pamilya?  
Kung siya ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, mangyari po na pakitukoy ang kaniyang **pangunahing** trabaho.  
Kung siya ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, mangyari po na pakitukoy ang inyokaniyang **pinakahuling pangunahing** trabaho.

EMPLEYADO (An employee)..... 1  
SELF-EMPLOYED ,AWAN TRABAHADOR  
(Self-employed, walang trabahador) ..... 2  
SELF-EMPLOYED,ADDA TRABAHADOR  
(Self-employed, may trabahador)..... 3  
AGSAPSAPUL TI NEGOSYO TI NEGOSYO TI AGTAGIKWAN A PAMILYA  
(Nagtatrabaho sa negosyo na pag-aari ng pamilya) ..... 4

AWAN SUNGBAT (Walang sagot)..... 9  
NOT APPLICABLE (NAP) [CODE 0 OR 3 IN SDC20]..... 0

D. WORK STATUS OF RESPONDENT'S SPOUSE OR PARTNER (Cont'd)

SDC23

(BVQ\_19)

SPWRKSUP

**SUPERVISE OTHER EMPLOYEES (SP)**

Ti asawa/kinadkadwa ket masakbayan/sigud a maysa empleyado, self-employed, wenno agsapsapul ti negosyo ti agtagikwa ti pamilya?  
No isuna ket agparis agsapsapul ti employer wenno amo ken self-employed mabalin kadi pakibaga ti **kangrunaan** ti agsapsapulan.  
No isuna ket retirado wenno retired na wenno saan masakbayan agsapsapul, mabalin kadi pakibaga ti **kaudyan kangrunaan** ti agsapsapulan.

Ang inyo po bang asawa/kinakasama ay nagsu-supervise/ nag-supervise ng ibang mga empleyado?  
Kung siya ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, mangyari po na pakitukoy ang kaniyang **pangunahing** trabaho.  
Kung siya ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, mangyari po na pakitukoy ang inyokaniyang **pinakahuling** pangunahing trabaho.

WEN(Oo) ..... 1

SAAN(Hindi) ..... 2

AWAN SUNGBAT (Walang sagot) ..... 9

NOT APPLICABLE (NAP) [CODE 0 OR 3 IN SDC20] ..... 0

SDC24\_1

(BVQ\_20\_1)

SPISCO08\_1

**OCCUPATION ISCO 2008 (SP)**

Anya ti masakbayan agsapasapulan/sigud agsapsapulan ti asawa yo/kadkadwa – wenno anya ti posisyon wenno designasyon na ti **kangrunaan** agsapsapulan/ti **kangrunaan a trabaho idi**?  
No isuna ket agsapsapul ti higit ti maysa employer a wenno amo, wenno isuna ket agparis agsapsapul ti employer wenno amo ken self-employed, pakibaga laeng **kangrunaan agsapulan**.  
No isuna ket retirado wenno retired na wenno saan masakbayan agsapsapul, mabalin kadi pakibaga ti **kaudyan kangrunaan** ti agsapsapulan.

Ano po ang inyong kasalukuyang trabaho/ dating trabaho ng inyong asawa/kinakasama – o ano po ang posisyon o designasyon niya sa kanyang **pangunahing** trabaho/ sa kanyang **pangunahing trabaho dati**?  
Kung siya ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung siya ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang kanyang **pangunahing trabaho**.  
Kung siya ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang kanyang **pinakahuling pangunahing trabaho**.

VERBATIM: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

SAAN AMMO, SAAN MAILADAWAN NANG NAURNOS (Hindi alam, hindi nailarawan nang maigi).....9998

AWAN SUNGBAT (Walang sagot) .....9999

NOT APPLICABLE (NAP) [CODE 0 OR 3 IN SDC20] .....0000

SDC24\_2

(BVQ\_20\_2)

SPISCO08\_2

Ti masakbayan a kangrunaan agsapulan ti asawa/kadkadwa, anya dagiti aramid ti kanayon nga ar-aramidin?

No isuna ket agsapsapul ti higit ti maysa employer a wenno amo, wenno isuna ket agparis agsapsapul ti employer wenno amo ken self-employed, pakibaga laeng **kangrunaan agsapulan**.  
No isuna ket retirado wenno retired na wenno saan masakbayan agsapsapul, mabalin kadi pakibaga ti **kaudyan kangrunaan** ti agsapsapulan.

Sa kasalukuyang/dating pangunahing trabaho ng inyong asawa/kinakasama, anu-ano pong mga gawain ang kanyang kadalasang ginagawa?  
Kung siya ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung siya ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang kanyang **pangunahing trabaho**.  
Kung siya ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang kanyang **pinakahuling pangunahing trabaho**.

VERBATIM: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

SAAN AMMO, SAAN MAILADAWAN NANG NAURNOS (Hindi alam, hindi nailarawan nang maigi).....9998

AWAN SUNGBAT (Walang sagot) .....9999

NOT APPLICABLE (NAP) [CODE 0 OR 3 IN SDC20] .....0000

SDC24\_3

(BVQ\_20\_3)

SPISCO08\_3

Anya kangrunaan ar-aramidin ti kumpanya wenno organisasyon ti agsapsapulan yo/pagsapsapulan – wenno klase ti produksyon/aramidin ti ar-aramidin ti lugar nga sagsapulan?

No isuna ket agsapsapul ti higit ti maysa employer a wenno amo, wenno isuna ket agparis agsapsapul ti employer wenno amo ken self-employed, pakibaga laeng **kangrunaan agsapulan**.  
No isuna ket retirado wenno retired na wenno saan masakbayan agsapsapul, mabalin kadi pakibaga ti **kaudyan kangrunaan** ti agsapsapulan.

Ano po ang pangunahing ginagawa ng kumpanya o organisasyon na kanyang pinagta-trabahuhan/ pinag-trabahuhan – o anong uri ng produksyon/gawain ang ginagawa sa lugar ng kanyang trabaho?  
Kung siya ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung siya ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang kanyang **pangunahing trabaho**.  
Kung siya ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang kanyang **pinakahuling pangunahing trabaho**.

VERBATIM: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

SAAN AMMO, SAAN MAILADAWAN NANG NAURNOS (Hindi alam, hindi nailarawan nang maigi).....9998

AWAN SUNGBAT (Walang sagot) .....9999

NOT APPLICABLE (NAP) [CODE 0 OR 3 IN SDC20] .....0000



D. WORK STATUS OF RESPONDENT'S SPOUSE OR PARTNER (Cont'd)

NOTE TO FI: ASK SDC25 AMONG RESPONDENTS IN STEADY PARTNERSHIP (CODE 1 OR 2) OR DID NOT ANSWER (CODE 9) IN SDC19.

SDC25 (BVQ_21) SPMAINSTAT	<b>MAIN STATUS (SP)</b> Anyang dagiti sumaganad nga <u>aglad-ladawan</u> ti masakbayan nga kalagayan na ti asawa wenno kadtadwa? (SHOW CARD) No isuna ket pansamantala nga saan ang sagsapul para ibayad gapwen ti <u>pansamantala</u> adda sakit/naka-maternity wenno paternity leave/bakasyon wenno naka-strike, ken sa bali pay, mabalina kadi a banggitin ninyo ti normal sitwasyon ti panagsapul.  Alin po sa mga sumusunod ang <u>pinaka-naglalarawan</u> ng kasalukuyang kalagayan ng inyong asawa/ kinakasama? (SHOW CARD) Kung siya ay pansamantalang hindi nagta-trabaho para sa bayad dahil siya ay <u>pansamantalang</u> maysakit/naka-maternity o paternity leave/ bakasyon/o naka-strike, at iba pa, mangyari po na tukuyun ninyo ang kanyang normal na sitwasyon sa pagta-trabaho.  AGTRABTRABAHOM, NUMERO EMPLEYADO, SELF-EMPLOYED WENNO AGAR-ARAMID PARA TI NEGOSYO TI AGTAGIKWA PAMILYA (Nagtatrabaho, bilang empleyado, self-employed o gumagawa para sa negosyo ng sariling pamilya) ..... 1 AWAN AGSAPULAN KEN AGBIRBIROK TI AGSAPULAN (Walang trabaho at naghahanap ng trabaho) ..... 2 AGAD-ADAL (Nag-aaral) ..... 3 APPRENTICE O TRAINEE (Apprentice or trainee) ..... 4 PERMANENTE ADDAAN SAKIT WENNO BALDADO (Permanenteng may sakit o baldado) ..... 5 RETIRADO (Retirado) ..... 6 AGAR-ARAMID KADAGITI ARAMID TI BALAY, AGAY-AYWAN TI BALY, AGAY-AYWAN TI UBING WENNO SABALI A TAO. (Gumagawa ng mga gawaing bahay, nag-aalaga ng bahay, nag-aalaga ng anak o ibang tao) ..... 7 ADDA SERBISYO MILITAR WENNO KOMUNIDAD (Nasa serbisyong militar o komunidad) ..... 8 SABALI PAY (Iba pa) ..... 9  AWAN SUNGBAT (Walang sagot) ..... 99
---------------------------------	--

ASK ALL

E. UNION MEMBERSHIP

SDC26  
(BVQ\_22)  
UNION

TRADE UNION MEMBERSHIP	
Siakyo kadi ke miyebro wenna nagging miyembro ti maysa union kadagiti agr-aramid wenna kas ti organisasyon? No wen: Sikayo kadio ket masakbayan a miyembro wenna maninsan agbalin miyembro ngem itatta ket saanen/	
Kayo po ba ay miyembro o naging miyembro ng isang unyon ng mga manggagawa o katulad na organisasyon? Kung oo: Kayo po ba ay kasalukuyang miyembro o minsan naging miyembro pero ngayon ay hindi na?	
WEN, MASAKBAYAN MIYEMBRO	
(Oo, kasalukuyang miyembro) .....	1
WEN MAMINSAN A MIYEMBRO,ITATTA SAANEN	
(Oo, minsan naging miyembro, ngayon hindi na) .....	2
SAAN KANUMAN AGBALIN MIYEMBRO (Hindi kailanman naging miyembro) .....	3
AGMAFI SUMUNGBAT (Tumangging sumagot) .....	7
AWAN SUNGBAT (Walang sagot) .....	9

F. RELIGION

SDC27  
(BVQ\_23)  
PH\_RELIG

COUNTRY-SPECIFIC: RELIGIOUS AFFILIATION	
Sika kadi ket miyembro ti maysa relihiyon ken, no wen, anya relihiyon daytoy?	
AWAN RELIHIYON (Walang relihiyon).....	0
ROMAN CATHOLIC .....	1
PROTESTANT .....	2
ORTHODOX .....	3
OTHER CHRISTIAN .....	4
SPECIFY: _____ ( )	
JEWISH .....	5
ISLAM .....	6
BUDDHIST .....	7
HINDU .....	8
OTHER ASIAN RELIGIONS .....	9
IGLESIA NI CRISTO .....	91
AGLIPAYAN .....	92
OTHERS, SPECIFY: _____ ( )	
OTHER RELIGIONS, SPECIFY _____	10
AGMADI SUMUNGBAT(Tumangging sumagot) .....	997
AWAN SUNGBAT ( Walang sagot) .....	999

SDC28 ATTENDANCE OF RELIGIOUS SERVICES

(BVQ\_24)  
ATTEND

Maliban kadagiti espesyal nga okasyo, kas ti kasar,pimpon,ken sabali pay,kasano kayo kanayon nga agsimba wenna sumamba? (SHOWCARD)	
Maliban sa mga espesyal na okasyon, katulad ng kasal, libing, at iba pa, gaano po kayo kadalas magsimba o sumamba? (SHOW CARD)	
MANO BESES TI MAYSA LAWAS WENNO MAS MANMANO	
(Ilang beses sa isang linggo o mas madalas) .....	01
MAMINSAN TI MAYSA LAWAS	
(Minsan sa isang linggo) .....	02
2-3 BESES TI MAYSA BULAN	
(2-3 beses sa isang buwan) .....	03
MAMINSAN TI MAYSA BULAN	
(Minsan sa isang buwan) .....	04
MANO BESES TI MAYSA TAWEN	
(Ilang beses sa isang taon) .....	05
MAMINSAN TI MAYSA TAWEN	
(Minsan sa isang taon) .....	06
MAN MANO PAY	
(Mas bihira pa) .....	07
SAAN KANUMAN	
(Hindi kailanman) .....	08
SAAN SUMUNGBAT (tumangging sumagot) .....	97
SAAN AMMO (hindi alam) .....	98
AWAN SUNGBAT (walang sagot) .....	99

G. TOP-BOTTOM SELF-PLACEMENT

SDC29  
(BVQ\_25)  
TOPBOT

Iiti ciudad,adda iti grupo a kanayon adda ti nangato,ken iti grupo a kanayon ti adda baba. Adda maysa iskala, aggapo ti ngato agingga ti baba. Sadinoyo ikabil iti bagiyo ti iskala nga daytoy? (SHOWCARD) (ONE ANSWER ONLY)

Sa ating lipunan, may mga grupo na madalas ay nasa itaas, at mga grupo na madalas ay nasa ibaba. Narito po ang isang iskala, mula sa itaas hanggang sa ibaba. Saan po ninyo ilalagay ang inyong sarili sa iskala na ito? (SHOW CARD) (ONE ANSWER ONLY)

10	TOP
9	
8	
7	
6	
5	
4	
3	
2	BOTTOM
1	

SAAN AMMO (HINDI ALAM)..... 98

AWAN SUNGBAT (WALANG SAGOT) ..... 99

H. ELECTORAL PARTICIPATION

SDC30  
(BVQ\_26)  
VOTE\_LE

VOTING IN THE MAY 2013 ELECTIONS

Siano dagiti tao itatta ket saan bumotos ti agsasabali a rason. Sikayo kadi ket bumotos idi napalabas a **eleksyon nasyonal ti pilipinas idi MAY 2013?**

Ang ilan sa mga tao sa ngayon ay hindi bumoboto sa iba’t ibang kadahilanan. Kayo po ba ay bumoto noong nakaraang **eleksyong nasyonal sa Pilipinas noong MAYO 2013?**

WEN, BIMUTO SAK (Oo, bumoto ako) .....1

SAAN, SAAN NAK BIMMUTOS (Hindi, hindi ako bumoto).....2

SAAN NAK PAY MABALIN AGBUTOS IDI NAPALABAS ELEKSYON  
(Hindi pa ako maaaring bumoto noong nakaraang eleksyon) .....0

SAAN SUMUNGBAT (*tumangging sumagot*) .....7

AWAN SUNGBAT (Walang sagot).....9

SDC31  
(BVQ\_27)  
PH\_PRTY

PARTY RESPONDENT VOTED FOR IN THE MAY 2013 ELECTIONS

Anyang partido iti inbutos yo idi napalabas a eleksyon nasyonal ti pilipinas idi May 2013? (SHOW CARD) (ONE ANSWER ONLY)

Aling partido ang inyong ibinoto noong nakaraang eleksyong nasyonal sa Pilipinas noong Mayo 2013? (SHOW CARD) (ONE ANSWER ONLY)

NOT APPLICABLE IN THE PHILIPPINES

I. ETHNICITY

SDC32  
(BVQ\_28)  
PH\_ETHN1  
PH\_ETHN2

ETHNIC GROUP AFFILIATION

Pakibaga yo laeng no anyang dagiti sumaganad nga grupo nga maibilanganyo mismo? (SHOWCARD) (ALLOW MULTIPLE RESPONSE)

Pakitukoy po kung alin sa mga sumusunod na mga grupo ang kinabibilangan ninyo miso? (SHOW CARD) (ALLOW UP TO TWO RESPONSES)

AWAN (*Wala*)..... 00

BICOL ..... 01

IFUGAO ..... 02

IGOROT ..... 03

ILOCANO ..... 04

ILONGGO ..... 05

CEBUANO ..... 06

CHINESE ..... 07

JAPANESE ..... 08

MAGUINDANAO ..... 09

MARANAO ..... 10

SPANISH ..... 11

TAGALOG ..... 12

TAUSUG ..... 13

YAKAN ..... 14

OTHERS, SPECIFY ..... ( )

SAAN SUMUNGBAT (*TUMANGGING SUMAGOT*) .....97

SAAN AMMO (*HINDI ALAM*) .....98

AWAN SUNGBAT (WALANG SAGOT) .....99

J. HOUSEHOLD COMPOSITION	
NUMBER	
SDC33 (BVQ_29) HOMPOP	TOTAL NUMBER OF PERSONS IN HOUSEHOLD  Kadwa iti bagiyo,mano ti tao-kadwa kadagiti ubbing – nga manmano agyan ti agtagibalayyo?  Kasama ang inyong sarili, ilan po ang tao – kasama na ang mga bata – na kadalasang nakatira sa sambahayan ninyo?
TOTAL PERSONS IN HH: _____	
AWAN SUNGBAT (Walang sagot) ..... 99	
SDC34 (BVQ_30) HHCHILDR	NUMBER OF CHILDREN 7-17 YEARS OLD (including step children/temporarily away)  Mano iti anakyo nga addaan edad a 7- 17 tawen nga agyan ti agtagibalayyo? Pakikadwa met kadagiti “step-children” wenno ampon,no addaan kayo.  Ilan po ang inyong anak na may edad na 7-17 taong gulang na nakatira sa sambahayan ninyo? Pakisama rin ang mga “step-children” o mga ampon, kung mayroon man.
TOTAL CHILDREN 7-17 IN HH: _____	
AWAN (Wala) ..... 00	
AWAN SUNGBAT (Walang sagot) ..... 99	
SDC35 (BVQ_31) HHTODD	NUMBER OF CHILDREN UP TO 6 YEARS OLD (0 – 6 YEARS) (including step children/temporarily away)  Mano ti anakyyo addaan edad nga awan pay 1 tawen agingga 6 nga tawen nga agyan ti agtagibalayyo? Pakikadwayo laeng kadagiti “steo-children” wenno ampon,no addaan man.  Ilan po ang inyong anak na may edad na walang pang 1 taong gulang hanggang 6 na taong gulang ang nakatira sa sambahayan ninyo? Pakisama rin ang mga “step-children” o mga ampon, kung mayroon man.
TOTAL CHILDREN 0-6 IN HH: _____	
AWAN (Wala) ..... 00	
AWAN SUNGBAT (Walang sagot) ..... 99	
SDC36 (BVQ_38)	Any a ti tawen ti kinaubingan a anak?  Ano po ang edad ng inyong pinakabatang anak?
AGE OF YOUNGEST CHILD: _____	
AWAN ANAK (Walang anak) ..... 97	
K. INCOME	
SDC37 (BVQ_32) PH_RINC	MONTHLY PERSONAL INCOME  Sakbay a bawasan ti buwis ken sabali pay a bayadan wenno deduksyon, mano ti kasansan ti <b>INYONG</b> ti bagim a kita ti uneg ti may sa bulan? (In Pesos)  Bago ibawas ang buwis at iba pang bayarin o deductions, magkano po kadalasan ang <b>INYONG</b> pansariling kita sa loob ng isang buwan? (In Pesos)
_____ PESOS	
NO INCOME..... 000000	
SAAN SUMUNGBAT (Tumangging sumagot) ..... 999997	
SAAN AMMO (Hindi alam) ..... 999998	
AWAN SUNGBAT (Walang sagot)..... 999999	
SDC38 (BVQ_33) PH_INC	MONTHLY HOUSEHOLD INCOME  Sakbay a bawasan ti buwis ken sabali pay a bayadan wenno deduksyon, mano ti kasansan ti <b>ITI AGTAGIBALAY</b> ti bagim a kita ti uneg ti may sa bulan? (In Pesos)  Bago ibawas ang buwis at iba pang bayarin o deductions, magkano po kadalasan ang kabuuang kita ng <b>INYONG SAMBAHAYAN</b> sa loob ng isang buwan? (In Pesos)
_____ PESOS	
NO INCOME..... 000000	
SAAN SUMUNGBAT (Tumangging sumagot) ..... 999997	
SAAN AMMO (Hindi alam) ..... 999998	
AWAN SUNGBAT (Walang sagot)..... 999999	
L. LEGAL PARTNERSHIP STATUS	
SDC39 (BVQ_34) MARITAL	LEGAL PARTNERSHIP STATUS  Any a ti masakbayan a legal a marital status? (SHOW CARD)  Ano po ang inyong kasalukuyang legal na marital status? (SHOW CARD)
ADD A ASAWA (May asawa) ..... 1	
NAGSINA TI ASAWA PERO KASAL DA (Hiwalay sa asawa pero kasal pa) ..... 3	
NAGSINA/DIBORSYADO TI ASAWA (Hiwalay/diborsyado na sa asawa) ..... 4	
BALO/NATAY TI KADKADWA (Balo/namatay ang kinakasama)..... 5	
AWAN ASAWA WENNO KADKADWA KAANUMAN (Walang asawa o kinakasama kaanuman)..... 6	
SAAN SUMUNGBAT (Tumangging sumagot)..... 7	
AWAN SUNGBAT (Walang sagot) ..... 9	
NOTE TO FI: This should be consistent with SDC19 (Living In Steady Partnership).	

M. COUNTRY OF BIRTH OF PARENTS

SDC40 F AT HER'S COU NT RY OF BIRT H  
(BVQ\_35)  
F\_BORN Sadino a pagilyan a naiyanak ni amam/tatang?

VERBATIM RESPONSE: \_\_\_\_\_

SAAN SUMUNGBAT (Walang sagot)..... 97  
AWAN SUNGBAT ( Walang sagot) ..... 99

SDC41 MOT HER'S COU NT RY OF BIRT H  
(BVQ\_36)  
M\_BORN Sadino a pagilyan a naiyanak ni nanang/ina?

VERBATIM RESPONSE: \_\_\_\_\_

SAAN SUMUNGBAT (Walang sagot)..... 97  
AWAN SUNGBAT ( Walang sagot) ..... 99

N. TYPE OF COMMUNITY

SDC42 PLACE OF LIVING: URBAN – RURAL  
(BVQ\_37)  
URBRURAL Maibagayo kadi ti balay yo ket... (SHOW CARD)  
Masasabi po ba ninyo na ang inyong tinitirhan ay... (SHOW CARD)?

MAYSA A DAKKEL LUNGSOD (Isang malaking lungsod).....1  
TI MAYSA A DULO TI RUAR DAKKEL LUNGSOD (Sa isang dakong labas ng isang malaking lungsod) .....2  
MAYSA A LUNGSOD TI ILI (Isang maliit na lungsod o bayan).....3  
MAYSA BARYO (Isang baryo).....4  
DIAY KABAKIRAN (Sa kabukiran).....5

AWAN SUNGBAT ( Walang sagot) .....9

O. CONTACT WITH GOVERNMENT

SDC43 Sikayo kadi ket sinuman iti kaasitgan nga pamilya a masakbayan agsap-sapul ti gobyerno.  
WEN/ ADDA (OO/MAYROON) ..... 1  
Kayo po ba o sinuman sa inyong malapit na pamilya ay kasalukuyang nagta-  
SAAN/AWAN (HINDI/WALA) ..... 2  
trabaho sa pamahalaan?

SDC44 Ti napalabas a 3 tawen,sikayo kadi nagad-daa kato uray anyaman opisyal ti transaksiyon , kadwa iti panagala ti serbisyo.ti anyaman lebel ti gobyerno.  
WEN (OO ) ..... 1  
Sa nakalipas na 3 taon, kayo po ba ay nagkaroon ng kahit na anong opisyal na transaksyon, kasama na ang pagkuha ng serbisyo, sa anumang lebel ng gobyerno?  
AWAN (WALA) ..... 2

P. OFW IN THE HOUSEHOLD

SDC45 Sikayo kadi ket,uray kaanuman a agsapsapul ti sabali pagilyan,wenno awan pay?  
WEN (OO) ..... 1  
Kayo po ba, kahit na kailan, ay nakapagtrabaho na sa ibang bansa, o hindi pa?  
SAAN (HINDI) ..... 2

NOT APPLICABLE [CODE 0 OR 3 IN SDC20] ..... 0

SDC46 Addaan kayo kadi ti miyembro ti pamilya nga agb alay ti masakbayan agsap-sapul ti sabali a pagilyan,wenno awan?  
WEN (OO) ..... 1  
Mayroon po bang miyembro ng pamilya sa inyong pamamahay na  
SAAN (HINDI) ..... 2  
kasalukuyang nagtatrabaho sa ibang bansa, o wala?  
NOT APPLICABLE [SINGLE PERSON HOUSEHOLD] ..... 0

**Q. NEWS MEDIA ACCESS**

SDC47	Kasano kayo kasansan agbuybuya ti balita ti <b>TV</b> ? (SHOW CARD) Gaano po kayo kadalas nanonood ng balita sa <b>TV</b> ? (SHOW CARD)	INALDAW-ALDAW (Araw-araw).....	1
		MANO A BESES TI MAYSA A LAWAS (Ilang beses sa isang linggo) .....	2
		LINAWAS (Linggo-linggo) .....	3
		SAAN A MA MINSAN TI MAYSA A LAWAS (Hindi man minsan sa isang linggo)...	4
		SAAN KAANO MAN (Hindi kailanman) .....	5
SDC48	Kasano kayo kasansan agdeneg ti balita ti <b>radio</b> ? (SHOW CARD) Gaano po kayo kadalas nakikinig ng balita sa <b>radio</b> ? (SHOW CARD)	INALDAW-ALDAW (Araw-araw).....	1
		MANO A BESES TI MAYSA A LAWAS (Ilang beses sa isang linggo) .....	2
		LINAWAS (Linggo-linggo) .....	3
		SAAN A MA MINSAN TI MAYSA A LAWAS (Hindi man minsan sa isang linggo)...	4
		SAAN KAANO MAN (Hindi kailanman) .....	5
SDC49	Kasano kayo kasansan agbasbasa ti <b>diaryo</b> ? (SHOW CARD) Gaano po kayo kadalas nagbabasa ng <b>diaryo</b> ? (SHOW CARD)	INALDAW-ALDAW (Araw-araw).....	1
		MANO A BESES TI MAYSA A LAWAS (Ilang beses sa isang linggo) .....	2
		LINAWAS (Linggo-linggo) .....	3
		SAAN A MA MINSAN TI MAYSA A LAWAS (Hindi man minsan sa isang linggo)...	4
		SAAN KAANO MAN (Hindi kailanman) .....	5

**R. INTERNET USE**

SDC50	Sikayo kadikit nag-oonline tapno makapag-internet? IF INTERNET USER: ti kabuklan, kasano kayo kasansan agusar internet? Agus-usar kayo kadi internet... (SHOW CARD)  Kayo po ba ay nag-oonline upang makapag-Internet? IF INTERNET USER: Sa kabuuan, gaano po kayo kadalas gumamit ng Internet? Gumagamit po ba kayo ng Internet ... (SHOW CARD)  AGUS-USAR TI INTERNET (Gumagamit ng internet)  MANO A BESES TI MAYSA ALDAW (Ilang beses sa isang araw) ..... HALOS MAYSA A BESES TI MAYSA ALDAW (Halos isang beses sa isang araw ) ..... 3-5 ALDAW TI MAYSA A LAWAS (3-5 Araw sa isang linggo)..... 1-2 ALDAW TI MAYSA A LAWAS (1-2 Araw sa isang linggo)..... TUWING MAY KADWA LAWAS LANG (Tuwing makalawang linggo lang)..... MANMANOPAY (Mas madalang pa) ..... SAAN AGUS-USAR TI INTERNET ( Hindi gumagamit ng internet) .....	2
		2
		3
		4
		5
		6
		7
		8
SDC51	Sikayo kadi ket masakbayan agus-usar ti anyaman kadagiti social media networks, tulad ti Facebook, Twitter, Instagram? Kayo po ba sa kasalukuyan ay gumagamit ng alinman sa mga social media networks, katulad ng Facebook, Twitter o Instagram?  WEN(Oo) ..... SAAN (Hindi) .....	1
		2
		8
		9
SDC52	IF INTERNET USER AND/OR SOCIAL MEDIA USER: Kasano kayo kasansan agus-usar internet, kadwa kadagiti social media networks, tulad ti Facebook, Twitter, Instagram, tapno nagbirok ti damag? (SHOW CARD)  IF INTERNET USER AND/OR SOCIAL MEDIA USER: Gaano po ninyo kadalas na ginagamit ang Internet, kasama na ang mga social media networks, katulad ng Facebook, Twitter o Instagram, upang maghanap ng balita? (SHOW CARD)  INALDAW-ALDAW (ARAW-ARAW )..... MANO A BESES MAYSA LAWAS (ILANG BESES SA ISANG LINGGO) ..... LINAWAS (LINGGO-LINGGO )..... SAAN KANUMAN TI LAWAS (HINDI MAN MINSAN SA ISANG LINGGO)..... URAY KANUMAN (HINDI KAILANMAN).....	1
		2
		3
		4
		5

**S. MOTOR VEHICLE OWNERSHIP**

SDC52	Sikayo kadi wenno iti pamilya ket addaan agtagikwa nga lugan de motor? Kayo po ba o ang inyong pamilya ay mayroong pag-aaring sasakyang de motor?  ADDA (Mayroon) 4 – wheeled motor vehicle (No. ____ ) ..... 3 – wheeled motor vehicle (No. ____ ) ..... 2 – wheeled motor vehicle (No. ____ ) ..... AWAN (Wala) .....	
		2
		3
		4
		5

INTERVIEW END TIM (HHMM)

T. INTERVIEWER REPORT (TO BE FILLED IN BY INTERVIEWERS ONLY)

SDC54	<u>CLASS OF DWELLING OF PR</u> AB ..... 1 C ..... 2 D D1 ( <i>owns lot</i> ) ..... 3 D2 ( <i>not own lot</i> ) ..... 4 E ..... 5																																														
SDC55	<u>RELATIONSHIP OF PR TO HHH</u>  PR IS THE _____ OF THE HHH																																														
SDC56	<u>CASE SUBSTITUTION</u> SUBCASE      NAP, NO SUBSTITUTION IN THIS SURVEY ..... 0 CASE FROM ORIGINAL SAMPLE ..... 1 CASE SUBSTITUTED ..... 2																																														
SDC57	HH KNOCKED Total # of HH knocked _____ <table><thead><tr><th></th><th><u>FINAL CODE</u></th><th><u>REASONS/COMMENTS</u></th><th><u>ECO CLASS</u></th></tr></thead><tbody><tr><td>01</td><td>_____</td><td>_____</td><td>_____</td></tr><tr><td>02</td><td>_____</td><td>_____</td><td>_____</td></tr><tr><td>03</td><td>_____</td><td>_____</td><td>_____</td></tr><tr><td>04</td><td>_____</td><td>_____</td><td>_____</td></tr><tr><td>05</td><td>_____</td><td>_____</td><td>_____</td></tr><tr><td>06</td><td>_____</td><td>_____</td><td>_____</td></tr><tr><td>07</td><td>_____</td><td>_____</td><td>_____</td></tr><tr><td>08</td><td>_____</td><td>_____</td><td>_____</td></tr><tr><td>09</td><td>_____</td><td>_____</td><td>_____</td></tr><tr><td>10</td><td>_____</td><td>_____</td><td>_____</td></tr></tbody></table>				<u>FINAL CODE</u>	<u>REASONS/COMMENTS</u>	<u>ECO CLASS</u>	01	_____	_____	_____	02	_____	_____	_____	03	_____	_____	_____	04	_____	_____	_____	05	_____	_____	_____	06	_____	_____	_____	07	_____	_____	_____	08	_____	_____	_____	09	_____	_____	_____	10	_____	_____	_____
	<u>FINAL CODE</u>	<u>REASONS/COMMENTS</u>	<u>ECO CLASS</u>																																												
01	_____	_____	_____																																												
02	_____	_____	_____																																												
03	_____	_____	_____																																												
04	_____	_____	_____																																												
05	_____	_____	_____																																												
06	_____	_____	_____																																												
07	_____	_____	_____																																												
08	_____	_____	_____																																												
09	_____	_____	_____																																												
10	_____	_____	_____																																												

PR SELECTION

Naimbag

Naimbag a bigat/malem rabii yo. Siak ni ket\_\_\_\_\_ a taga Social Weather Stations ket agra-aramid kami ti maysa a public opinion survey ditoy lugaryo. Agar-aramid kami ti panagadal ti inaldaw aldaw a panagbiag kadagiti tao ken iti oopinyonda kadagiti isyu nga nakakaapekto kadagiti Pilipino. Awan ti damagem mi maipanggep ti pulitika wenno eleksyon. Tunggal maysa a pagilyan ket adda pantay a tsansa a maisama ti panagdal daytoy. Nagkataon laeng nga iit balayyo ket napili. Ti panagsali daytoy survey ket ket boluntaryo. Ikalugod mi ti amin a koopersayon. Anya man nga ited yo kanyami ket lubos a konpidensyal. Ti kayat na a sawen ket awan ti maiugnay iti naganyo. Kyatmi laeng nga adalen no anya ti marikrikna dagiti tattao ti agsasabali nag banag. Kayat mi nga ilawlawag nga awan mali ken husto, Adda kadi damag maipanggep ti panagadl nga daytoy? Mabalín tayo kadin nga mangrugi?

Magandang umaga/hapon/ gabi po. Ako po ay si \_\_\_\_\_ na taga-**Social Weather Stations**, at gumagawa po kami ng isang public opinion survey dito sa inyong lugar ngayon. Gumagawa po kami ng pag-aaral tungkol sa pang-araw-araw na pamumuhay ng mga tao at ang kanilang mga opinyon sa mga isyu na nakaka-apekto sa mga Pilipino. Wala po kaming itatanong na tungkol sa pulitika o eleksyon. Bawat isa sa bansang ito ay may pantay na tsansa na masali sa pag-aaral na ito. Nagkataon lamang po na ang inyong tahanan ay napili. Ang pagsali po sa survey na ito ay boluntaryo. Ikalulugod po namin ang inyong tulong at kooperasyon. Lahat po ng inyong ibabahagi sa akin ay lubos na konpidensiyal. Ang ibig sabihin po nito ay wala po kayong anumang sagot na maiuugnay sa inyong pangalan. Nais lang po naming aralin kung ano ang nararamdaman ng mga tao sa iba’t ibang bagay. Nais ko rin pong linawin na wala pong tama o maling sagot. Mayroon po ba kayong katanungan tungkol sa pag-aaral na ito? Maaari na po ba nating ipagpatuloy?

1. Mabalín kadi nnga maamwan kadagiti nagan ti amin a miyembro ti familyayo a permanente agyan ditoy,manipud ti kataengan agingga ti kaubingan.
- Maaari po bang malaman ang mga pangalan ng lahat ng miyembro ng pamilya ninyo na permanenteng nakatira dito ngayon, mula sa pinakamatanda hanggang sa pinakabata?
- May I please have the names of all members of your family who are currently residing permanently here, starting from the oldest down to the youngest?

IF NOT OBVIOUS, VERIFY SEX OF EACH FAMILY MEMBER. FOR EACH FAMILY MEMBER, ASK 2 and 3.

2. Anya ti relasyon ni (name) ti HHHAno po ang relasyon ni (name) sa HHH?
- How is (name) related to HHH?
3. Mano a tawen ni (name)Ilang taon na po si (name)?
- How old is (name)?



PR TABLE A

	( ) MALE ( ) FEMALE  NAME	Q2 a/REL TO HHH	SEX		Q3  AGE	NO.	QM NO.	H O U S E H O L D N U M B E R											
			M	F				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1			1	2			1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
2			1	2			2	1	2	1	1	2	2	1	1	2	1	2	2
3			1	2			3	3	3	2	2	1	1	3	3	1	2	2	1
4			1	2			4	4	1	3	4	3	1	2	2	1	2	3	4
5			1	2			5	1	1	5	3	2	2	4	5	4	1	3	5
6			1	2			6	6	4	1	5	4	1	2	6	3	5	2	3
7			1	2			7	5	2	3	1	7	7	3	2	6	4	4	6
8			1	2			8	2	5	4	1	1	3	5	4	8	7	6	3
9			1	2			9	3	4	6	7	5	8	1	9	2	6	7	2
10			1	2			10	7	8	3	2	4	1	6	1	5	9	5	10
11			1	2			11	11	10	9	6	8	5	3	3	7	2	1	4
12			1	2			12	1	3	7	5	6	4	8	10	12	9	11	2

4	TOTAL NUMBER OF ADULTS AGE 18 OR OLDER FROM KISH GRID ABOVE:
---	--

LEGEND

SEX	01 – Namumuno na pamilya (Household Head)	06 – Kapatid (Sibling)	11 – Lolo/Lola (Grandparent)
M – Male	02 – Asawa (Spouse)	07 – Pamangkin (Nephew/Niece)	12 – Manugang (Son-in-law/Daughter-in-law)
F – Female	03 – Kinakasama (Live-in partner)	08 – Tiyo/Tiya (Uncle/Aunt)	13 – Bayaw/Hipag (Brother/Sister-in-law)
	04 – Anak (Offspring)	09 – Pinsan (Cousin)	14 – Biyenang (Father/Mother-in-law)
	05 – Magulang (Parent)	10 – Apo (Grandchildren)	15 – Iba pa (others)

NOTES TO INTERVIEWERS: MALES FOR ODD NO. QUESTIONNAIRES; FEMALES FOR EVEN NO. QUESTIONNAIRES.

- 1) ASSIGN NUMBERS FROM 1 TO N (FROM THE OLDEST TO THE YOUNGEST) FOR EACH QUALIFIED HOUSEHOLD MEMBERS  
**(18 YEARS AND OVER EXCLUDING HELPERS, TRANSIENTS & BOARDERS)**  
IN THE “NO.” COLUMN OF THE TABLE.
- 2) IN THE “QM NO.” COLUMN, DRAW A HORIZONTAL LINE UNDER THE NUMBER CORRESPONDING TO THE LAST QUALIFIED MEMBER. LOCATE THE HOUSEHOLD NUMBER OF THIS INTERVIEW IN THE ROW OF NUMBERS FROM 1 TO 12 AT THE TOP OF THE CHART.
- 3) LOOK DOWN AT THE COLUMN OF FIGURES BELOW THE HH NUMBER AND ENCIRCLE THE NUMBER IN THIS COLUMN WHICH IS OPPOSITE THE NUMBER OF THE LAST QUALIFIED MEMBER.
- 4) LOCATE THE MEMBER CORRESPONDING TO THE ENCIRCLED NUMBER IN THE “NO.” COLUMN. THE QUALIFIED MEMBER CORRESPONDING TO THIS NUMBER IS YOUR PROBABILITY RESPONDENT.

C. MORALE INDICATORS

5. Ti kabukalan, maibagayo kadi nga ti salun-at yo ket.....(SHOWCARD)?
- Sa kabuuan, masasabi po ba ninyo na ang inyong kalusugan ay ... (SHOW CARD)?
- NAKASAYSAYAAT (Napakabuti) ..... 1

TALAGA NASAYAAT (Talagang Mabuti) ..... 2

NASAYAAT (Mabuti) ..... 3

KAUSTUWAN (Katamtaman) ..... 4

SAAN NASAYAAT (Hindi Mabuti) ..... 5

SAAN MAKIPILI (Hindi Makapili) ..... 8

READ:

Itatta adda agsaritaan tayo met ti sabali a paksa. Ngayon naman po ay pag-usapan natin ang ibang paksa.

F. ISSP: WORK ORIENTATIONS

F-1. ASK ALL

F. <u>ISSP: WORK ORIENTATIONS</u>		MODULE START TIME (HHMM)					
F-1. <u>ASK ALL</u>							
20-21.	MAIPANNGEPI TI TRABAHO TI KAADWAN. KASANO KAYO UMANNAMONG WENNO SAAN UMANNAMONG TI TUNGGAL SUMAGANAD TI SARSARITA. ? (TALAGA UMANNAMONG,UMANNAMONG,MABLIN UMANNAMONG/MABALIN SAAN UMANNAMONG,TALAGA SAAN UMANNAMONG,SAAN MAKAPILI)  <i>Tungkol sa trabaho sa pangkalahatan, gaano kayo sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon sa bawat sumusunod na pangungusap? (lubos na sumasang-ayon, sumasang-ayon, maaaring sumasang-ayon/maaaring hindi, hindi sumasang-ayon, lubos na hindi sumasang-ayon, hindi makapili)</i>						
	( <u>RING CARDS – Qs 20-21</u> ) ( <u>RATING BOARD</u> )	TALAGA UMANNAMO NG	UMANNMON G	MABLIN UMANNAMO NG/MABALIN	SAAN UMANNAMO NG	TALAGA SAAN UMANNAMO NG	SAAN MAKAPIL I
20.	TI AGSAPULAN KET MAYSA A BABAEN TI PAGESAPULAN TI KWARTA,AWAN SABALI <i>(Ang trabaho ay isa lamang paraan ng pagkakakitaan ng pera, wala nang iba)</i>	1	2	3	4	5	8
21.	TI PANAGAD-DAAN TI TRABAHO AGSAPSAPULAN KET KAAY-AYO TAPNO KANYAK,URAY SAN KO MASAPUL TI KWARTA <i>Ang pagkakaroon ng trabahong pinagkakakitaan ay kasiyasiya para sa akin, kahit na hindi ko kailangan ang pera</i>	1	2	3	4	5	8

22-30.	KASANO KA-IMPORTANE, TI OPINYO TI BAGIYO, KADAGITI SUMAGANAD A MAYSA AGSAPULAN? (TALAGA IMPORTANTE,IMPORTANE,MABALIN IMPORTANTE/MABALIN SAAN,SAAN IMPOTANTE,TALAGA SAAN IMPORTANE,SAAN MAKAPILI)  <i>Gaano po ka-importante, sa sarili ninyong opinyon, ang mga sumusunod sa isang trabaho? (TALAGANG IMPORTANTE, IMPORTANTE, MAAARING IMPORTANTE/MAAARING HINDI, HINDI IMPORTANTE, TALAGANG HINDI IMPORTANTE, HINDI MAKAPILI)</i>						
		(RING CARDS – Qs 22-30) (RATING BOARD)					
Kasano-ka importante ti... (Gaano ka-importante ang...)		TALAGA IMPORTANTE	IMPORTANTE	MABALIN IMPORTANTE /MABALIN SAAN	SAAN IMPOTANTE	TALAGA SAAN IMPORTANE	SAAN MAKAPIL I
22.	SEGURIDAD TI TRABAHO <i>(Seguridad sa Trabaho)</i>	1	2	3	4	5	8
23.	DAKKEL MALAKING KITA <i>(Malaking kita)</i>	1	2	3	4	5	8
24.	NASAYAAT A OPPORTUNIDAD TI PANAG-BAKNANG <i>(Magagandang Oportunidad sa pag-asenso)</i>	1	2	3	4	5	8
25.	KAAY-AYO NGA AGSAPULAN <i>(Kawili-wiling trabaho)</i>	1	2	3	4	5	8
26.	MAYSA AGSAPULAN A MAIYANNUROT TI MAYSA A TAO NGA MAKAPGSAPUL A SAAN MANNAMNAMA <i>(isang trabahong nagpapahintulot sa isang tao na makapagtrabaho na hindi umaasa sa iba)</i>	1	2	3	4	5	8
27.	TRABAHONG MAKAKATULONG SA IBANG TAO <i>(Trabahong makakatulong sa ibang tao) A job that allows someone to help other people)</i>	1	2	3	4	5	8
28.	AGSAPULAN A MAKARAMANAN TI UMILI <i>(Trabahong napakikinabangan ng Lipunan)</i>	1	2	3	4	5	8
29.	MAYSA AGSAPULAN AGPALPALUBOS TI MAYSA TA NGA AGDESIYON TI ORAS KEN ALDAW TI TRABAHO. <i>(Isang Trabahong Nagpapahintulot Sa Isang Tao Na Magdesisyon Ng Oras At Araw Ng Trabaho)</i>	1	2	3	4	5	8
30.	MAYSA AGSAPULAN KET ADDA KADWA A PERSONAL NGA MAKISANGO KEN MAKIPAGTULAG TI SABALI TAO <i>(Isang trabaho na may kasama na personal na pakikitungo o pakikipag-ugnayan)</i>	1	2	3	4	5	8

F. **ISSP: WORK ORIENTATIONS (cont'd)**

31. Sikayo kadi uray kaanuman nga naisuko wenno tallikudan,wenno isuko wenno tallikudan kadagiti kasayaatan oportunidad ti panagsapul tapno ti kapakanan iti biag pamilya. **(SHOWCARD)**

*(Kayo po ba kahit na kailan ay nagawa na na isuko o talikuran, o inyo po bang isusuko o tatalikuran, ang mga magandang oportunidad sa pag-tatrabaho para sa kapakanan ng inyong buhay pamilya? **(SHOW CARD)***

WEN, NAARAMIDEN WENNO MALAMANG ARAMIDE MANEN.	
(Oo, Nagawa Na At Malamang Ay Gagawin Ito Uli)	1
WEN, NAARAMIDEN NGEM MALAMANG SAAN NGA ARAMIDEN MA- NEN.	
(Oo, Nagawa Na Pero Malamang Ay Hindi Na Ito Gagawin Uli)	2
SAAN,SAAN PAY ARAMIDEN NGEM MALAMANANG ARAMIDEN DAYTOY	
(Hindi, Hindi Pa Nagawa Pero Malamang Ay Gagawin Ito)	3
SAAN,SAAN PAY ARAMIDEN KEN MALAMANG KET SAAN ARA- MIDEN	
(Hindi, Hindi Pa Nagawa At Malamang Ay Hindi Ito Gagawin)	4
SAAN MAKAPILI (Hindi Makapili)	8

32. Sikayo kadi, uray kaanuman ket naaramiden kankanyon wenno nabayag,wenno siakyo kadi ket kankanayon wen nabayag,ti maysa tra- baho a saan mangmangted a mapmapnek kanyayo tapno ti kapakanan iti pamilyayo.**(SHOWCARD)**

*Kayo po ba, kahit na kailan, ay nagawa na na mamalagi o magtagal, o kayo po ba ay mamamalagi o magtatagal, sa isang trabaho na hindi nagbibigay ng kasiyahan sa inyo para sa kapakanan ng inyong pamilya? **(SHOW CARD)***

WEN, NAARAMIDEN WENNO MALAMANG ARAMIDEN MANEN.	
(Oo, Nagawa Na At Malamang Ay Gagawin Ito Uli)	1
WEN, NAARAMIDEN NGEM MALAMANG SAAN NGA ARAMIDEN MA- NEN.	
(Oo, Nagawa Na Pero Malamang Ay Hindi Na Ito Gagawin Uli)	2
SAAN,SAAN PAY ARAMIDEN NGEM MALAMANANG ARAMIDEN DAYTOY	
(Hindi, Hindi Pa Nagawa Pero Malamang Ay Gagawin Ito)	3
SAAN,SAAN PAY ARAMIDEN KEN MALAMANG KET SAAN ARA- MIDEN	
(Hindi, Hindi Pa Nagawa At Malamang Ay Hindi Ito Gagawin)	4
SAAN MAKAPILI (Hindi Makapili)	8

F. ISSP: WORK ORIENTATION S (c o n t'd )

33. Ti napalabas a 5 tawen,siakyo kadi ket nakapadas ti diskriminasyon maipanggep ti trabaho.,kas ti maysa a panagap-ply ti trabaho,wenno idi ikinukunsidera tapno ingato to sweldo wenno para ma-promote.

*Sa nakalipas na 5 taon, kayo po ba ay nakaranas ng diskriminasyon tungkol sa trabaho, halimbawa ay sa paga-aplay sa trabaho, o noong ikinukunsidera para itaas ang sahod o para ma-promote?*

- WEN (Oo) ..... 1      ➔      CONTINUE
- SAAN (Hindi) ..... 2      ➔      GO TO Q35
- SAAN AGSAPPULURAY KAAUMAN WENNO AGBIROK TI  
AGSAPULAN
- Hindi Nagtrabaho Kahit Na Kailan O Naghanap Ng Trabaho ..... 0      ➔      GO TO Q35

34. Ti panagkunayo,anya pay kadi ti pinakarason ti diskriminasyon? (SHOWCARD) (ONE ANSWER ONLY)

*Sa inyong opinion, ano pa ang pinakadahilan ng diskriminasyon na ito? (SHOW CARD) (ONE ANSWER ONLY)*

- TI TAWEN YO (Ang Inyong Edad) ..... 1
- TI LIPIYO WENNO LAHI (Ang Inyong Lipi, Lahi)..... 2
- TI PERSONALIDAD YO (Ang Inyong Nasyonalidad) ..... 3
- TI PAKALASINANYO (Ang Inyong Kasarian) ..... 4
- TI RELIHIYONYO (Ang Inyong Relihiyon) ..... 5
- TI KAPANSANAN SAKIT TI PANAGPANUNOT WENNO PISIKAL A  
SAKIT
- (Ang Inyong Kapansanan/Sakit Sa Pag-lisip O Pisikal Na Sakit) ..... 6
- ITI RESPONSIBILIDAD ITI PAMILYAYO
- (Ang Inyong Responsibilidad Sa Inyong Pamilya) ..... 7
- ITI PAMILYAYO NGA MAMATI TI PULITIKA (Ang Inyong Mga Paniniwala  
Sa Pulitika) ..... 8
- SABALI PAY RASON (Iba Pang Dahilan) ..... 9
- SAAN MAKAPILI (Hindi Makapili) ..... 10

35. Idi napalabas a 5 rawen,sikayo kadi ket nakapadaas ti harassment aggapu kadagiti nangatngato iti agsapulan,wenno itim kadwa yo iti agsapula,kaspagarigan,sikayo ket nakapadas ti urat anyaman bulying wenno panangpabuteng,panang-abuso pisikal wenno psychological a panang abuso.?

*Sa nakalipas na 5 taon, kayo po ba ay nakaranas ng harassment mula sa mga nakakataas sa inyo sa inyong trabaho, o mga kasamahan sa inyong trabaho, halimbawa, kayo ay nakaranas ng kahit na anong bullying o pananakot, pang-aabusong pisikal o psychological na pang-aabusong?*

- WEN (OO) ..... 1
- SAAN (HINDI) ..... 2
- AWAN AGSAPULAN/WENNO AWAN AMO WENNO PINUNO TI TRA-  
BAHO,WENNO KADWA TI AGSAPULAN
- (Walang Trabaho/Walang Amo O Pinuno Sa Trabaho, O Kasama Sa Tra-  
baho ) ..... 0

F. **ISSP: WORK ORIENTATIONS (cont'd)**

36-37.	GAANO KAYO SUMASANG-AYON O HINDI SUMASANG-AYON SA BAWAT SUMUSUNOD NA PANGUNGUSAP? (LUBOS NA SUMASANG-AYON, SUMASANG-AYON, MAAARING SUMASANG-AYON/MAAARING HINDI, HINDI SUMASANG-AYON, LUBOS NA HINDI SUMASANG-AYON, HINDI MAKAPILI)  <i>Gaano kayo sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon sa bawat sumusunod na pangungusap? (LUBOS NA SUMASANG-AYON, SUMASANG-AYON, MAAARING SUMASANG-AYON/MAAARING HINDI, HINDI SUMASANG-AYON, LUBOS NA HINDI SUMASANG-AYON, HINDI MAKAPILI)</i>						
	(RING CARDS – Qs 36-37) (RATING BOARD)	LUBOS NA SUMASANG-AYON	SUMASANG-AYON	MAAARING SUMASANG-AYON/MAAARING HINDI	HINDI SUMASANG-AYON	LUBOS NA HINDI SUMASANG-AYON	Hindi makapili
36.	MASAPUL KADAGITI AGR-ARAMID KADAGITI NAPIIGSA NGA UNYON A AGAR-ARAMID TAPNO MAPROTEKTAANDA KADAGITI INTERESDA  <i>(Kailangan ng mga manggagawa ng mga malalakas na union ng manggagawa upang paprotektahan ang kanilang mga interes.)</i>	1	2	3	4	5	8
37.	KADAGITI KAPIGSAAN TI UNYON ITI AGAR-ARAMID KET MAIKADWA TAPNO TI EKONOMYA TI PILIPINAS.  <i>(Ang mga malalakas na union ng mga manggagawa ay masama para sa ekonomiya ng Pilipinas.)</i>	1	2	3	4	5	8

38. Kaspagarigan mabalin kao agdeisisyon kayo ti masakbayan asitwasyon ti agsapulan,anya dagiti sumaganad nga mas kaykayat yo? (SHOWCARD)

*(Halimbawang maaari kayong magdesisyon sa inyong **kasalukuyang** sitwasyon sa trabaho, alin sa mga sumusunod ang mas gugustuhin ninyo? (SHOW CARD)*

- ISANG **FULL-TIME** NA TRABAHO - 40 ORAS O HIGIT PA SA ISANG LINGGO  
*(Isang **FULL-TIME** na trabaho-40 oras o higit pa sa isang linggo)* ..... 1
- ISANG **PART-TIME** NA TRABAHO - 10-39 NA ORAS SA ISANG LINGGO  
*(Isang **PART-TIME** na trabaho- 10-39 na oras sa isang linggo)* ..... 2
- ISANG TRABAHO NA **HINDI HIHIGIT** SA 10 ORAS SA ISANG LINGGO  
*(Isang trabaho na **LESS THAN** sa 10 oras sa isang linggo)* ..... 3
- WALANG PINAGKAKAKITAANG TRABAHO (Walang pinagkakakitaang trabaho) ..... 4
- HINDI MAKAPILI (Hindi makapili) ..... 8

39. Ti masakbayan, umaw-awat kayo kadi ti BAYAD Ti agsapulanyto?  
Sa kasalukuyan, tumatanggap po ba kayo ng BAYAD sa inyong trabaho?

- WEN (Oo)..... 1 → **CONTINUE**
- SAAN (Hindi)..... 2 → **GO TO Q80 IN PAGE 36**

**NOTE TO FI:**  
“Currently working” refers to both self-employed and employees, and should include persons on leave if they are in an employment relationship.  
By work we mean doing income-producing work, as an employee, self-employed or working for your own family’s business, for at least one hour per week. If the respondent is temporarily not working for pay because of temporary illness/parental leave/vacation/strike, etc., please refer to his/her normal work situation.

F. **ISSP: WORK ORIENTATIONS (cont'd)**

F-2. **ASK AMONG THOSE WORKING FOR PAY (CODE 1 IN Q39)**

**NOTE TO FI: Ask Q40 TO Q79 ONLY among those who are currently working for pay, including those who are on-leave from from present employment (Code 1 in Q39)**

40. Pakipangunot yo ti oras ti panagsapul,ken ti kasapulanyo ti kangrunaan,kadwa ti regular a'ocertime' No makapili kayo ti maysa laeng a tallo pagpipilian,anya dagiti sumaganad nga kaykayatyo? **(SHOWCARD) (ONE ANSER ONLY)**
- Pakiisip po ang oras ng inyong pagtatrabaho, at ang kinikita ninyo sa pangunahing trabaho, kasama ang regular na "overtime". Kung makapili kayo ng isa lang sa tatlong mapagpipilian, alin sa mga sumusunod ang mas gugustuhin ninyo? **(SHOW CARD) (ONE AN-SWER ONLY)**
- AGSAPUL TI **MAS ADITTOG** ORAS KEN KUMITA TI **MAS DAKKEL** A KWARTA  
MAGTRABAHO NG **MAS MAHABANG** ORAS AT KUMITA NG **MAS MALAKING PERA**  
(Magtrabaho ng **MAS MAHABANG** oras at kumita ng **MAS MALAKING PERA**) .....1
- AGSAPUL TI **AGPARES** ADO NGA ORAS KET KUMITA TI **AGPARES DAKKEL** A  
KWARATA  
MAGTRABAHO NG **PAREHONG DAMI** NG ORAS AT KUMITA NG **PAREHONG LAKI**  
NG PERA (Magtrabaho ng **PAREHONG** dami ng oras at kumita ng **PAREHONG**  
**LAKI NG PERA.**) .....2
- AGTRABAHO TI **MAS BASSIT** NGA ORAS KEN KUMITA TI **MAS BASSIT A KWARTA**  
MAGTRABAHO NG **MAS KAUNTING** ORAS AT KUMITA NG **MAS KAUNTING PERA**  
(Magtrabaho ng **MAS KAUNTING** oras at kumita ng **MAS KAUNTING PERA**) .....3
- SAAN MAKAPILI (HINDI MAKAPILI) (Hindi makapili) .....8
- 41-48. TI TUNGAL SARSARITA KET MAIPANGGEP TI KANGRUNAANYO A AGSAPULAN. PAKIBAGA LAENG NO KASO KAYO UAMNNAMONG WENNO SAAN UMANNAMONG DAYTOY MANGIBAGBAGA TI AGSAPULANYO. **(TALAGA NGA UAMNNAMONG,UMANNAMONG,MABALIN UMANNAMONG/MABALIN SAAN,SAAN UMANNAMONG,TALAGA SAN UMANNAMONG,SAAN MAKIPILI)**
- Sa bawa't pangungusap na ito tungkol sa inyong pangunahing trabaho, pakisabi kung gaano kayo sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon na ito ay tumutukoy sa inyong trabaho. **(lubos na sumasang-ayon, sumasang-ayon, maaaring sumasang-ayon/ maaaring hindi, hindi sumasang-ayon, lubos na hindi sumasang-ayon, hindi makapili)**

(RING CARDS – Qs 41-48) (RATING BOARD)		TALAGA UMANNAMONG	UMANNAMONG	MABALIN UMANNAMONG /MABALIN SAAN	SAAN UMANNAMONG	TALAGA SAAN UMANNAMONG	SAAN MAKAPIL I
41.	NATALGED TI AGSAPULAK MATATAG ANG AKING TRABAHO (Matatag ang aking trabaho)	1	2	3	4	5	8
42.	NANGATO TI SWELDOK MATAAS ANG AKING KITA (Mataas ang aking kita)	1	2	3	4	5	8
43.	ITI GUNDAWAY TI PANAGASENSOK KET DAKKEL ANG MGA PAGKAKATAON SA AKING PAG-ASENSO AY MALAKI (Ang mga pagkakataon sa aking pag-asenso ay malaki)	1	2	3	4	5	8
44.	TI AGSAPULAK KET NAKA-AY-AYO ANG AKING TRABAHO AY KAWILI-WILI (Ang aking trabaho ay kawili-wili)	1	2	3	4	5	8
45.	MAKAPAGSAPULAK NGA AYGMAYMAYSA NAKAPAGTATRABAHO AKO NANG NAG-IISA (Nakapagtatrabaho ako nang nag-iisa)	1	2	3	4	5	8
46.	TI AGSAPULAK,MAKATULUNGAK TI SABALI A TAO SA AKING TRABAHO, NAKATUTULONG AKO SA IBANG TAO (Sa aking trabaho, nakatutulong ako sa ibang tao.)	1	2	3	4	5	8
47.	TI AGSAPULAK KET MAKATULUNGAK TI UMILI ANG AKING TRABAHO AY NAKATUTULONG SA LIPUNAN (Ang aking trabaho ay nakatutulong sa Lipunan)	1	2	3	4	5	8
48.	SA AKING TRABAHO, AKO AY PERSONAL NA NAKIKITUNGO O NAKIKIPAG-UGNAYAN SA IBANG TAO (Sa aking trabaho, ako ay personal na nakikitungo o nakikipag-ugnayan sa ibang tao.)	1	2	3	4	5	8

**NOTE TO FI: THE QUESTION REFERS TO ONE'S MAIN JOB IF HE OR SHE HAS MULTIPLE JOBS.**

F. **ISSP: WORK ORIENTATIONS (cont'd)**

F-2. **AMONG THOSE WORKING FOR PAY (CODE 1 IN Q39) (cont'd)**

49-50.

ADTOY DAGITI SUMAGMAMANO NGA DAMAG MAIPANGGEP TI PAGESAPULAK. PAKIPILI KADAGITI SUMAGANAD TI KANKANYON A MANGILADWAN TI AGSAPULANYO. KASANO KASANSAN KAYO NGA.....(KANAYON,MADALAS,MANMANO,HALOS SAAN,TALAGA SAAN,SAAN MAKAPILI)

Narito pa po ang ilan pang katanungan tungkol sa inyong trabaho. Pakipili sa mga sumusunod ang kadalasan na tumutukoy sa inyong trabaho. Gaano kadalas kayong ... (palagi, madalas, paminsan-minsan, halos hindi, talagang hindi, hindi makapili)

	(RING CARDS – Qs 49-50) (RATING BOARD)	PALAGI	MADALAS	PAMINSAN-MINSAN	HALOS HINDI	TALAGANG HINDI	Hindi makapili
49.	MASAPUL AGARAMID TI NADAGSENKEN PISIKAL A AGSAPULAN  (Kailangang Gumawa Ng Mabigat At Pisikal Na Trabaho)	1	2	3	4	5	8
50.	TI AGSAPULAN KET MANGTED TI “STRESS/DAGSEN” TI PANAGPANUNOT.  (Ang Trabaho Ay Nagbibigay Ng “Stress”/Bigat Sa Pag-lisip)	1	2	3	4	5	8

51-52. KET KASANO KAYO KASANSAN...(KANAYON,MADALAS, MAN-MANO.HALOS SAAN,TALAGA SAAN,SAAN MAKAPILI) AT GAANO NAMAN PO KADALAS NA ... (PALAGI, MADALAS, PAMINSAN-MINSAN, HALOS HINDI, TALAGANG HINDI, HINDI MAKAPILI)  
At gaano naman po kadalas na ... (PALAGI, MADALAS, PAMINSAN-MINSAN, HALOS HINDI, TALAGANG HINDI, HINDI MAKAPILI)

	(RING CARDS – Qs 51-52) (RATING BOARD)	<u>PALAGI</u>	<u>MADALAS</u>	<u>PAMINSAN-MINSAN</u>	<u>HALOS HINDI</u>	<u>TALAGANG HINDI</u>	Hindi <u>makapili</u>
51.	SIKAYO KET AGSAPSAPUL TI BALAY TI KARANIWAN A ORAS TI PANAG-SAPUL. <i>(Kayo Ay Nagtatrabaho Sa Bahay Sa Inyong Karaniwan Na Oras Ng Pagta-Trabaho)</i>	1	2	3	4	5	8
52.	TI AGSAPULANYO KET AGSAPSAPUL KADA SABADO KEN LAWAS WENNO WEEKENDS <i>(Sa Inyong Trabaho Kayo Ay Nagtatrabaho Tuwing Sabado At Linggo O Weekends)</i>	1	2	3	4	5	8

53. Anya dagiti sumaganad nga sarsarita nga **pannaladawan no** kasano dinidisyonan iti orasyo ti agsapulan. Ti oras ti trabaho,ket kayat na sawen ket ti oras a manipud ken nalpas ket saan a kabuklan a oras ti panagsapulan ti unrg ti maysa lawas wenno maysa bulan. **(ONE ANSWER ONLY)**  
  
*Alin sa mga sumusunod na pangungusap ang **pinakanaglalarawan** kung paano dinidisisyonan ang inyong oras ng pagtatrabaho. Sa oras ng trabaho, ang ibig po naming sabihin ay ang oras ng simula at tapos ng trabaho, at hindi ang kabuuang oras ng pagtatrabaho sa loob ng isang linggo o isang buwan. **(SHOW CARD) (ONE ANSWER ONLY)***

TI MANIPUD KEN NALPASA A AGSAPULAN KET DINIDISISONAN TI NAG-EEMPLEO KANYAK KET **SAAN MABALIN SUKATAN** KET KAYATKO.  
  
*Ang Simula At Tapos Ng Trabaho Ay Dinidisisyonan Ng Nag-Eempleo Sa Akin At **Hindi Ko Ito Maaaring Palitan** Sa Kagustuhan Ko* .....1

MABALIN KO A DISISYONAN TI MANIPUD KEN NALPAS KENMALPAS TI TRABAHO **NGEM ADDA LIMITASYON**  
  
*Maaari Kong Disisyonan Ang Simula At Tapos Ng Trabaho, **Ngunit May Limitasyon*** .....2

**NAWAYAAK** MAKAPAGDESIYON KANUMAN MANIPUD KEN MALPAS TI AGSAPUL  
  
**MALAYA AKONG** NAKAKAPAGDESIYON KUNG KAILAN ANG SIMULA AT TAPOS NG TRABAHO) .....3



F. **ISSP: WORK ORIENTATIONS (cont'd)**

F-2. **AMONG THOSE WORKING FOR PAY (CODE 1 IN Q39) (cont'd)**

54.

Anya kadagiti sumaganad ti sarsarita nga mangiladladawan iti karkarna a schedule wenno oras ti agsapulan iti kangrunaan a trabaho.(**SHOWCARD**) (**ONE ANSWER ONLY**)

*Alin po sa mga sumusunod na pangungusap ang pinakanaglalarawan sa inyong karaniwang schedule o oras sa pagtatrabaho sa inyong pangunahing trabaho? (SHOWCARD) (ONE ANSWER ONLY)*

ADDANAK REGULAR SCHEDULE WENNO( TI ALDAW,RABII,WENNO AGPATNAG)  
*Ako Ay May Regular Schedule O Shift (Sa Araw, Gabi, O Magdamag)* .....1

ADDANAK SCHEDULE WENNO SHIFT A REGULAR A AGBALBALIW( KAS,AGGAPO TI  
ALDAW AGINGGA TI RABII WENNO TI MAGDAMAG  
AKO AY MAY SCHEDULE O SHIFT NA REGULAR NA NABABAGO (HALIMBAWA, MULA  
SA ARAW HANGGANG SA GABI O SA MAGDAMAG)  
.....2

SIK KET ADDAANAK SCHEDULE NO SADINO INALDAW ALDAW A ORAS NGA PANAG-  
SAPUL KET DINIDISISYONAN TI KADARASAN A NAG EMPLEO KANYAK.  
*Ako ay may schedule kung saan ang araw-araw na oras ng pagta-trabaho ay dinidisisyonan  
ng madalian ng nag-eempleo sa akin* ..... 3

SAAN MAKAPILI (*Hindi Makapili*) .....8
55.

Anya kadagiti ti sarsarita nga pinakamangiladawan no kasano nga ur-urnosenyo iti inaldaw-aldaw a agsapulan?

*Alin sa mga sumusunod na pangungusap ang pinakanaglalarawan kung paano isinasa-ayos ang iyong pang-araw-araw na trabaho? (SHOW CARD) (ONE ANSWER ONLY)*

NAWAYAAK MAKAPAG-DESISSYON NO KASANO UR-URNUSEN TI INALDAW-ALDAW  
A GSAPULAN  
  
*Malaya Akong Nakaka-Pagdesisyon Kung Paano Isasa-Ayos Ang Aking Pang- Araw-Araw  
Na Trabaho* .....1

MABALINAK AGDESISSYON NO KASANO UR-URNUSEN TI PANANGALDAW ALDAW A  
AGSAPULAN. **NGEM ADDA LIMITASYON.**  
  
*Maaari Akong Mag-Desisyon Kung Paano Isasa-Ayos Ang Aking Pang Araw-Araw Na  
Trabaho, **Ngunit May Limitasyon*** .....2

SAAN AMMO NAWAYA MAKAPAG-DESISSYONAN NO KASANO UR-URNUSEN  
KANYAK TI PANAGALDAW-ALDAW A AGSAPULAN.  
  
*Hindi Ako Malayang Maka-Pagdesisyon Kung Paano Isasa-Ayos Ang Aking Pang Araw-  
Araw Na Trabaho* .....3

SAAN MAKAPILI (*Hindi Makapili*) .....8
56.

Kasano karigat kayo nga ag-absent ti maysa wenno dowa oras iti agsapulanyo,tapno asikaswen kadagiti personal wenno pampamilyang nga banag? (**SHOWCARD**)

*Gaano po kahirap na kayo ay lumiban ng isa o dalawang oras sa inyong trabaho, upang asikasuhin ang mga personal o pampamilyang mga bagay? (SHOW CARD)*

TALAGA SAAN NARIGAT (*Talagang hindi mahirap*) ..... 1

SAAN KASANO NARIGAT (*Hindi gaanong mahirap*) .....2

MEDYO NARIGAT (*Medyo mahirap*) ..... 3

TALAGA A NARIGAT (*Talagang mahirap*) .....4

SAAN MAKAPILI (*Hindi makapili*) ..... 8

F. **ISSP: WORK ORIENTATIONS (cont'd)**

F-1. **AMONG THOSE WORKING FOR PAY (CODE 1 IN Q39) (cont'd)**

57-58.	KASANO KASANSAN NIYO MARIKRIKNA TI....(KANAYON GAANO KADALAS NINYONG NARARAMDAMAN NA ... ( KANAYON,MADALAS,MANMANO,HALOS SAAN,TALAGA SAAN,SAAN MAKAPILI) GAANO KADALAS NINYONG NARARAMDAMAN NA ... (PALAGI, MADALAS, PAMINSAN-MINSAN, HALOS HINDI, TALAGANG HINDI, HINDI MAKAPILI)
--------	--

	(RING CARDS – Qs 57-58) (RATING BOARD)	KANAYON	MADALAS	MANMANO	HALOS SAAN	TALAGA SAAN	Hindi makapili
57.	KADAGITI KASAPULAN TI AGSAPULANYO KET MAKALAPPED TI BIAG A PAMILYA <i>(Ang mga pangangailangan ng iyong trabaho ay nakakasa-gabal sa iyong buhay pamilya)</i>	1	2	3	4	5	8
58.	KADAGITI KASAPULAN TI PAMLIYAYO KET MAKALAPPED TI AGSAPULANYO <i>(Ang mga pangangailangan ng iyong pamilya ay nakakasa-gabal sa iyong trabaho)</i>	1	2	3	4	5	8

59. Gaano karami sa mga karanasan at kakayahan na natamo ninyo sa dating trabaho ang nagagamit sa kasalukuyan ninyong trabaho? **(SHOW CARD)**  
  
Gaano karami sa mga karanasan at kakayahan na natamo ninyo sa dating trabaho ang nagagamit sa kasalukuyan ninyong trabaho? **(SHOW CARD)**  
  
HALOS WALA *(Halos wala)* .....1  
KAUNTI *(Kaunti)* .....2  
MARAMI *(Marami)* .....3  
HALOS LAHAT *(Halos lahat)* .....4  
HINDI MAKAPILI *(Hindi makapili)* .....8
60. Nitong nakaraang 12 buwan, kayo po ba ay nagkaroon na ng anumang pagsasanay upang mapabuti ang inyong kakayahan, maging sa inyong pinag-tatrabahuhan o sa ibang lugar?  
  
Nitong nakaraang 12 buwan, kayo po ba ay nagkaroon na ng anumang pagsasanay upang mapabuti ang inyong kakayahan, maging sa inyong pinag-tatrabahuhan o sa ibang lugar?  
  
WEN *(Oo)* ..... 1  
SAAN *(Hindi)* ..... 2  
SAAN MAKPILI *(Hindi makapili)* ..... 8

61-62.	TI KAADWAN,KASANOYO NGA ILADAWAN KADAGITI MAKITARPNONG WENNO RELASYON KADAGITI TAO TI LUGARYO A PAGSAPULAN? (TALAGA NAALIBTAK,MEDYO NAALIBTAK,MABALIN NALIBTAK/MABALIN SAAN/MEDYO SAAN NALIBTAK,TALGA SAAN NALIBTAK,SAAN MAKAPILI)  Sa pangkalahatan, paano ninyo ilalarawan ang mga pakikitungo o relasyon ng mga tao sa inyong lugar na pinagtatrabahuan? (talagang mahusay, medyo mahusay, maaaring mahusay/maaaring hindi, medyo hindi mahusay, talagang hindi mahusay, hindi makapili)						
	(RING CARDS – Qs 61-62) (SHOWCARD)	TALAGA NALIBTAK	MEDYO NALIBTAK	MABALIN NALIBTAK/ MABALIN SAAN	MEDYO SAAN NALIBTAK	TALAGA SAAN NALIBTAK	Hindi makapili
	TI AGTEN-NGAAN A PANANGIPANGULO KEN TI EMPLEYADO  (Sa pagitan ng pangasiwaan at mga empleyado)	1	2	3	4	5	8
	TI AGTEN-NGAAN KADAGITI KADWA A AGSAPUALN SA PAGITAN NG MGA KASAMAHAN SA TRABAHO  (Sa pagitan ng mga kasamahan sa trabaho. )	1	2	3	4	5	8

F. **ISSP: WORK ORIENTATIONS (cont'd)**

F-1. **AMONG THOSE WORKING FOR PAY (CODE 1 IN Q39) (cont'd)**

63. Kasano kayo mapmapnek wenno saan mapmapnek ti kangrunaan a pagsupalan? (SHOW CARD)  
Gaano po kayo nasisiyahan o hindi nasisiyahan sa pangunahin ninyong trabaho? (SHOW CARD)
- TALAGA NGA MAPMAPNEK (Lubos na nasisiyahan) .....1
- TALAGANG MAPMAPNEK(TALAGANG NASISIYAHAN (Very satisfied) .....2
- MEDYO MAPMAPNEK (Medyo nasisiyahan) .....3
- MABALIN MAPMAPNEK/MABALIN SAAN(MAAARING NASISIYAHAN/MAAARING HINDI (Neither satisfied nor dissatisfied)  
.....4
- MEDYO SAAN NGA MAPMAPNEK K (Medyo hindi nasisiyahan) .....5
- TALAGA SAAN MAPMAPNEK(TALAGANG HINDI NASISIYAHAN (Very dissatisfied) .....6
- TALAGA NGA SAAN NGA MAPMAPNEK Lubos na hindi nasisiyahan) .....7
- SAAN MAKPILI  
(HINDI MAKAPILI (Can't choose) .....8

64-66.	KASANO KAYO MAPMAPNEK WENNO SAAN MAPMAPNEK TI TUNGGAL MAYSA NGA SUMAGANAD A SARSARITA? (LUBOS NA SUMASANG-AYON, SUMASANG-AYON, MAAARING SUMASANG-AYON/MAAARING HINDI, HINDI SUMASANG-AYON, LUBOS NA HINDI SUMASANG-AYON, HINDI MAKAPILI)  Gaano po kayo sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon sa bawat isa sa mga sumusunod na pangungusap? (lubos na sumasang-ayon, sumasang-ayon, maaaring sumasang-ayon/maaaring hindi, hindi sumasang-ayon, lubos na hindi sumasang-ayon, hindi makapili)						
	(RING CARDS – Qs 64-66) (RATING BOARD)	LUBOS NA SUMASANG-AYON	SUMASANG-AYON	MAAARING SUMASANG-AYON/MAAARING HINDI	HINDI SUMASANG-AYON	LUBOS NA HINDI SUMASANG-AYON	Hindi makapili
64.	PUMAYAGAK AGSAPUL TI HIGIT NO MASAPUL TAPNO TULUNGANNGA AGBALLAIGI TI KUMPANYA WENNO ORGANISASYON S PSGSAPULAK  (Payag akong magtrabaho nang higit sa kinakailangan upang tulungan kong magtagumpay ang kumpanya o organisasyong pinagtatrabuhan ko.)	1	2	3	4	5	8
65.	IPINNAKKEL KO TI AGSAPULAK TAPNO TI KOMPANYAK KEN ORGANISASYON  (Ipinagmamalaki ko ang pagtatrabaho para sa aking kumpanya o organisasyon)	1	2	3	4	5	8
66.	SAAN KO AWATEN TI MAYSA A AGSAPULAN A MANG-ALLUKOY TI HIGIT A DAKDAKKEL A SAPUL,TAPNO LAENG MAMINTINA KO TI MASAKBAYAK A KUMPANYA WENNO ORGANISASYON.  (Hindi ko tatanggapin ang isang trabahong mag-aalok ng higit na malaking kita, para lang manatili ako sa aking kasalukuyang kumpanya o organisasyon.)	1	2	3	4	5	8

F. ISSP: WORK ORIENTATIONS (cont'd)

F-1. AMONG THOSE WORKING FOR PAY (CODE 1 IN Q39) (cont'd)

67-68.	ITATTA MET PANUNOTENYO TI KLASE TI AGSPAULAN ITI AR-ARAMIDENYO,NGA SAAN YO ISINASAALANG-ALANG TI KUMPANYA WENNO ORGANISASYON NO SAAN KAYO AGSAPSAPUL.KASANO KASYO UMANNAMONG WENNO SAAN UMANNAMONG TI TUNGAL MAYSA A SUMAGANAD TI SARSARITA? (TALAGA UMANNAMONG,UMANNAMONG,MABALIN UMANNAMONG.MABLIN SAAN,SAAN UMANNAMONG,TALGA UMANNAMONG,SAAN MAKAPILI)  Ngayon naman po ay isipin ninyo ang uri ng trabaho na inyong ginagawa, nang hindi ninyo isinasaalang-alang ang kumpanya o organisasyon kung saan kayo nagtatrabaho. Gaano po kayo sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon sa bawat isa sa mga sumusunod na pangungusap? (lubos na sumasang-ayon, sumasang-ayon, maaaring sumasang-ayon/maaaring hindi, hindi sumasang-ayon, lubos na hindi sumasang-ayon, hindi makapili)						
	(RING CARDS – Qs 51-52) (RATING BOARD)	TALAGA UMANNAMONG	UMANNAMONG	MABALIN UMANNAMONG / SAAN UMANNAMONG	SAAN UMANNAMONG	TALAGA SAAN UMANNAMONG	SAAN MAKAPILI
67.	NO SIAK KET MAIKKAN TI PAGKAKATAON,SUKATAK TI MASAKBAYANAK AGSAPULAN TAPNO TI MAYSA AGSAPULAN A SABALI  Kung ako ay mabibigyan ng pagkakataon, papalitan ko ang kasalukuyan kong trabaho para sa isang trabaho na naiiba	1	2	3	4	5	8
68.	IPANNAKKE KO TI KLASE TI TRABAHO NGA AR-ARAMIDEK  Ipinagmamalaki ko ang uri ng trabaho na aking ginagawa	1	2	3	4	5	8

69.

Ti panagkunayo,kasono karigat wenno kadasas a sumango ti trabaho a kas nasayaat wenno higit a nasayat ti masakbayan nga agsapulak.? (SHOW CARD)

Sa inyong palagay, gaano kahirap o kadali ang humanap ng trabaho na kasing ganda o higit na maganda kaysa sa iyong kasalukuyang trabaho? (SHOW CARD)

NAKADARDARAS (Napakadali) ..... 1

MEDYO NADARSA (Medyo Madali) .....2

SAAN NADARAS KEN SAAN NARIGAT (Hindi Madali At Hindi Mahirap) .....3

MEDYO NARIGAT (Medyo Mahirap) .....4

NAKARIGRIGAT(Napakahirap) .....5

SAAN MAKAPILI (Hindi Makapili) ..... 8
70.

Ti kabuklan, anya ti posibilidad nga padpadasenyo agbirok ti trabaho ti sable a kompanya wenno organisasyon ti sumaruno a 12 a bulan/? (SHOWCARD)

Sa kabuuan, ano ang posibilidad na padpadasen ninyong maghanap ng trabaho sa ibang kumpanya o organisasyon sa **susunod na 12 buwan?** (SHOW CARD)

TALAGA A MALAMANG

TALAGANG MALAMANG (Very likely) ..... 1

MALAMANG (MALAMANG) (Likely) .....2

MALAMNG SAAN (MALAMANG HINDI) (Unlikely) .....3

TALAGA MALAMNG SAAN (TALAGANG MALAMANG HINDI) (Very unlikely) .....4

SAAN MAKAPILI (HINDI MAKAPILI) (Can't choose) .....8
71.

Kasano, no addaan man, sikayo ket maseknan baka maawanan kayo ti agsapulan? (SHOWCARD)

Gaano, kung mayroon man, kayo **nababahala** na baka mawalan kayo ng trabaho? (SHOW CARD)

TALAGANG MASEKNAN (Talagang nababahala) ..... 1

MEDYO MASEKNAN (Medyo nababahala) .....2

MASEKNANAK LAENG TI BASSIT (NABABAHALA AKO NG KAUNTI) (I worry a little) .....3

SAANAK MASEKNAN (HINDI AKO NABABAHALA) (I don't worry at all) .....4

F      **ISSP: WORK ORIENTATIONS (cont'd)**

F-2.    **AMONG THOSE WORKING FOR PAY (CODE 1 IN Q39) (cont'd)**

72-77.    KASANO KAYO UMANNAMONG WENNO SAAN UMANNAMONG TI TUNGAL MAYSA KADAGITI SUMAGANAD A  
SARSARITA?TAPNO            MALILKIIKAN            TI            KAAWAN            TI            PAGSAPULAN            KABAEKAKON..(TALAGA  
UMANNAMONG,UMANNAMONG,MABALIN            UMANNAMONG/MABALIN            SAAN,SAAN            UMANNAMONG,TALAGA            SAAN  
UMANNAMONG,SAAN MAKAPILI)

Gaano po kayo sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon sa bawat isa sa mga sumusunod na pangungusap? Upang maiwasan ang kawalan ng trabaho kabaekakon... (lubos na sumasang-ayon, sumasang-ayon, maaaring sumasang-ayon/maaaring hindi, hindi sumasang-ayon, lubos na hindi sumasang-ayon, hindi makapili)

	(RING CARDS – Qs 72-77) (RATING BOARD)	TALAGA UMANNAMO NG	UMANNAMO NG	MABLIN UMANNAMO NG/MABALI N SAAN	SAAN UMANNAMO NG	TALAGA SAAN UMANNAMON G	SAAN MAKPILI
72.	UMAWAT TI AGSAPULAN NGA KASAPULAN TI BARO A KABAELAN (Tumanggap ng trabaho na nangangailangan ng bagong kakayanan)	1	2	3	4	5	8
73.	UMAWAT TI POSISYON NGA MASD NABABA TI SAPUL (Tumanggap ng posisyon na mas mababa ang kita)	1	2	3	4	5	8
74.	UMAWAT TI PANSAMATALA A AGSAPULAN (Tumanggap ng pansamantalang trabaho)	1	2	3	4	5	8
75.	AGBIYAHE TI MAS NABAYBAYAG MAPAN TI AGSAPULAN (Magbiyahe ng mas matagal papunta sa trabaho)	1	2	3	4	5	8
76.	UMALIS TI SABALI A LUGAR TI UNEG TI PILIPINAS (Lumipat sa ibang lugar sa loob ng Pilipinas)	1	2	3	4	5	8
77.	IMMALIS TI SABALI PAGILYAN Lumipat sa ibang bansa	1	2	3	4	5	8

78.      Ti napalabas a12 bulan,maliban iti kangrunaan agsapulan,sikayo kadi ket agar-aramid pay ti sabali a agsapulan nga baybayadan kayo?  
Sa nakalipas na 12 buwan, maliban sa inyong pangunahing trabaho, kayo po ba ay gumawa pa ng kahit na anong ibang trabaho na bi-nayaran kayo?  
WEN, TI    AMIN NGA PANAWEN DAYTOY  
Oo, Sa Lahat Ng Panahon Na Ito .....1            ➔ CONTINUE  
WEN, TI KAADWAN NGA PANAWEN DAYTOY  
Oo, Sa Karamihan Ng Panahon Na Ito .....2            ➔ CONTINUE  
WEN, TI MAMINSAN NGA PANAWEN DAYTOY  
Oo, Sa Minsan Na Panahon Na Ito .....3            ➔ CONTINUE  
SAAN (Hindi) .....4            ➔ GO TO Q104
79.      Ti napalabas a 12 bulan, kasano niyo a ikum-para ti sweldo aggapo ti kanayona ti agsapulan (ti trabaho) kaysa tikangrunaan a agsapulan? Manipud ti kanayonan a agsapulan(ti agsapulan),sikayo ket agsweldo ti....(SHOWCARD)  
Sa nakalipas na buong 12 buwan, paano po ninyo maiku-kumpara ang inyong kinita ng kabuuan mula sa karagdagan ninyong trabaho (mga trabaho) kaysa sa inyong pangunahing trabaho? Mula sa inyong karagdagang trabaho (mga trabaho), kayo ay kumita nang ... (SHOW CARD)  
TALAGA MAS NABABBABA KAYSA TI KANGRUNAAN AGSAPULAN  
Talagang mas mababa kaysa sa pangunahing trabaho ..... 1  
MAS NABABBABA KAYSA TI KANGATWAN A AGSAPULAN  
Mas mababa kaysa sa sa pangunahing trabaho ..... 2  
HALOS AGPARES TI KANGRUNAAN AGSAPULAN  
Halos pareho ng sa pangunahing trabaho ..... 3  
MAS NANGATNGATO KAYSA TI KANGRUNAAN AGSAPULAN  
Mas mataas kaysa sa pangunahing trabaho ..... 4  
TALAGA MAS NANGATNGATO TI KANGRUNAAN AGSAPULAN  
Talagang mas mataas kaysa sa pangunahing trabaho ..... 5  
SAAN MAKAPILI (hindi makapili) ..... 8

GO TO Q103 IN PAGE 40

F. ISSP 2015: WORK ORIENTATIONS (cont'd)

F-3. AMONG THOSE CURRENTLY NOT WORKING FOR PAY (CODE 2 IN Q39)

NOTE TO FI: Ask Q80 TO Q103 ONLY to those who are currently NOT WORKING FOR PAY (CODE 2 IN Q39)

80. Nagadaan kayo kadi ti agsapulan a adda bayad a nagbayag ti maysa tawqen wenno sobrab pay uray kanuman.?  
Nagkaroon po ba kayo ng trabahong may bayad na nagtagal ng isang taon o mahigit pa kahit na kailan?

WEN (Oo) ..... 1 → CONTINUE  
SAAN (Hindi) .....2 → GO TO Q84

81. Kaano kayo nalpas ti udi niyo nga agsapulan a adda bayad? Pakibaga yo laeng ti eksakto a bulan.  
Kailan po natapos ang huli ninyong trabaho na may bayad? Pakisabi din po ang eksaktong buwan.

81a. ACTUAL YEAR: \_\_\_\_\_  
82b. EXACT MONTH: \_\_\_\_\_

82. Kasano kayo mapmapnek wenno saan kasansan ti kaudyanyo agsapulan? (SHOWCARD)  
Gaano po kayo nasiyahan o hindi nasiyahan sa pinakahuli ninyong trabaho? (SHOWCARD)

TALAGA NGA MAPMAPNEK (Lubos Na Nasiyahan) ..... 1  
TALAGA MAPMAPNEK (Talagang Nasiyahan) .....2  
MEDY MAPMAPNEK (Medyo Nasiyahan) .....3  
MABALIN MAPMAPNEK/MABALIN SAAN (Maaaring Nasiyahan/Maaaring Hindi) .....4  
MEDYO SAAN MAPMAPNEK (Medyo Hindi Nasiyahan) .....5  
TALAGA SAAN MAPMAPNEK (Talagang Hindi Nasiyahan) .....6  
LUBOS SAAN MAPMAPNEK (Lubos Na Hindi Nasiyahan) ..... 7  
SAAN MAKAPILI (Hindi Makapili) .....8

83. Anya ti kangrunaan rason ken naisardeng kayo ti pagsapulan? (SHOWCARD) (ONE ANSWER ONLY)  
Ano po ang pangunahing dahilan at natigil kayo sa pagtatrabaho? (SHOWCARD) (ONE ANSWER ONLY)

DIMMANONAKON TI EDAD A PAGRETIRO  
(Umabot na ako sa edad ng pagreretiro) ..... 1  
KUSAAK NGA AGRETIRO TI NASAPA  
(Kusa akong nagretiro nang maaga)..... 2  
AGRETIROAK A NASAPA,NGEN SAAN KUSA  
Nagretiro ako nang maaga, ngunit hindi kusa..... 3  
NAADDAAANAK TI PERMANENTE A KAPANSANAN  
(Nagkaroon ako ng permanenteng kapansanan)..... 4  
NAGSARA TI NAGSAPULAK  
(Nagsara ang pinagtatrabahuhan ko) ..... 5  
INIKKATNAK (Tinanggal Ako) ..... 6  
TI KONTRATAK KET NALPASEN  
(Ang aking kontrata ay natapos) ..... 7  
RESPONSIBILDA TI PAMILYA (RESPONSIBILIDAD SA PAMILYA) ..... 8  
NAG-ASAWAAK (Nag-Asawa Ako) ..... 9



F. **ISSP 2015: WORK ORIENTATIONS (cont'd)**

F-3. **AMONG THOSE CURRENTLY NOT WORKING FOR PAY (CODE 2 IN Q39)**

84. Kayatyo yo kadi agad-daan maysa agsapulan adda BAYAD,uray no itatta wenno masakbayan?  
Gusto ba ninyong magkaroon ng isang trabahong may BAYAD, kahit na ngayon o sa hinaharap?  
WEN (Oo) ..... 1 → **CONTINUE**  
SAAN (Hindi) .....2 → **GO TO Q101**
85. Ti panagkunayo,kasano malamang a makakitkita kayo ti agsapulan ? (SHOWCARD)  
Sa palagay ninyo, gaano malamang na makakakita kayo ng trabaho? (SHOWCARD)  
  
TALAGA MALAMANG (TALAGANG MALAMANG) (Very likely) ..... 1  
MALAMANG (MALAMANG) (Likely) ..... 2  
MALAMANG HINDI (Unlikely) .....3  
TALAGA MALAMANG A SAAN (TALAGANG MALAMANG HINDI) (Very unlikely) .....4  
SAAN MAKAPILI (HINDI MAKAPILI) (Can't choose) .....8
86. Kasano,no addaan man, sikayo madandanagan baka sa kayo makakit ti trabaho? (SHOWCARD)  
Gaano, kung mayroon man, kayo nababahala na baka hindi kayo makakita ng trabaho? (SHOW CARD)  
  
TALAGA A MADANDANAGANAK (Talagang Nababahala Ako) ..... 1  
MEDYO MADANDANAGANAK (Medyo Nababahala Ako)..... 2  
MADANAGANAK TI BASSIT (Nababahala Ako Ng Kaunti) ..... 3  
SAANAK MADANDANAGAN (Hindi Ako Nababahala)..... 4

87-92.	KASANO KAYO UMANNAMONG WENNO SAAN UMANNAMONG TI TUNGGAL KADAGITI SUMAGANAD A SARSARITA? Tapno makaala ti pagsapulan,kabaelan no...(TALAGA UMANNAMONG,UMANNAMONG,MABALIN UMANNAMONG/MABALIN SAAN,SAAN UMANNAMONG,TALAGA SAAN UMANNAMONG,SAN MAKAPILI)  Gaano po kayo sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon sa bawat isa sa mga sumusunod na pangungusap? Upang makakuha ng trabaho, kakayanin kong ..(LUBOS NA SUMASANG-AYON, SUMASANG-AYON, MAAARING SUMASANG-AYON/MAAARING HINDI, HINDI SUMASANG-AYON, LUBOS NA HINDI SUMASANG-AYON, HINDI MAKAPILI)						
	(RING CARDS – Qs 87-92) (RATING BOARD)	TALAGA UMANNAMONG	UMANNAMONG	MABALIN UMANNAMONG/ SAAN	SAAN UMANNAMONG	TRALAGA SAAN UMANNAMONG	Hindi Makapili
87.	IMMAWAT TI AGSAPULAN A KASAPULAN TI BARO A KABAE LAN .  Tumanggap Ng Trabaho Na Nangangailangan Ng Bagong Kakayanan	1	2	3	4	5	8
88.	UMAWAT TI POSISYON KAS NABABBABA TI SWELDO  Tumanggap ng posisyon na mas mababa ang kita	1	2	3	4	5	8
89.	UMAWAT TI MANMANO NGA AGSAPULAN  (Tumanggap ng pansamantalang trabaho)	1	2	3	4	5	8
90.	AGBIYAHE KAS NABAYBAYAG MAPAN TI AGSAPULAN  Magbiyahe ng mas matagal papunta sa trabaho	1	2	3	4	5	8
91.	IMMALIS TI SABALIN A LUGAR TI UNEG TI PILIPINAS  (Lumipat sa ibang lugar sa loob ng Pilipinas)	1	2	3	4	5	8
92.	IMMALIS TI SABALI PAGILYAN  (Lumipat sa ibang bansa.)	1	2	3	4	5	8



F. ISSP 2015: WORK ORIENTATIONS (cont'd)

F-3. AMONG THOSE CURRENTLY NOT WORKING FOR PAY (CODE 2 IN Q39)

93-98.	KUNG IISIPIN ANG NAKARAANG 12 BUWAN, NAGAWA PO BA NINYO ANG KAHIT NA ALIN SA MGA SUMUSUNOD UPANG MAKAHANAP NG TRABAHO? (HINDI, OO-MINSAN O MAKALAWA, OO-MAHIGIT SA DALAWA)  <i>Kung iisipin ang nakaraang 12 buwan, nagawa po ba ninyo ang kahit na alin sa mga sumusunod upang makahanap ng trabaho?(HINDI, OO-MINSAN O MAKALAWA, OO-MAHIGIT SA DALAWA)</i>			
	(RING CARDS – Qs 93-98) (RATING BOARD)	HINDI	OO – MINSAN O MAKALAWA	OO – MAHIGIT SA DALAWA
93.	NAGREHISTRO TI MAYSA A PAMPUBLIKO A AHENSYA A EMPLEYO WENNO EMPLOYMENT AGENCY  <i>Nagrehistro sa isang pampublikong ahensya ng pag-empleyo o employment agency</i>	1	2	3
94.	NAGREHISTRO TI MAYSA A PRIVATE AHENSYA A EMPLEYO WENNO EMPLOYMENT AGENCY  <i>Nagrehistro sa isang private ahensya ng pag-empleyo o employment agency</i>	1	2	3
95.	SIMMUNGBAT TI ANUNSYO MAIPOANGGEP TI AGSAPULAN  <i>Sumagot sa anunsyo tungkol sa trabaho</i>	1	2	3
96.	AGPAKPAK-DAR KAYO MISMO,KAS TI INTERNET WENNO KADAGITI PAGIWARNAKAN A KAYATYO AGSAPUL  <i>(Nagpaanunsyo kayo mismo, halimbawa sa internet o sa mga pahayagan, na gusto ninyong magtrabaho)</i>	1	2	3
97.	DERETSO AG-PRISINTA KADAGITI AGPAPAEMPLEYO  <i>Deretsong nag-prisinta sa mga nagpapaempleyo</i>	1	2	3
98.	AGPATULONG KADAGITI KABAGYAN,GAYYEM WENNO KADWA NGA AGBIROK TI AGSAPULAN  <i>(Nagpatulong sa mga kamag-anak, kaibigan o kasamahan na ihanap ako ng trabaho.)</i>	1	2	3

99.

Daytoy napalabas a 12 bulan,sikayo kadi ket nagaddaan ti panagtraining tapno pasayaaten iti kabaelan?  
*Nitong nakalipas na 12 buwan, kayo po ba ay nagkaroon ng pagsasanay upang pagbutihin ang inyong mga kakayahan?*  
WEN(Oo) ..... 1  
SAAN (Hindi) .....2  
SAAN MAKAPILI (Hindi makapili) .....8
100.

Sikayo kadi ket agbibirok ti agsapulan ti masakbayan wenno saan?  
*Kayo po ba ay naghahanap ng trabaho sa kasalukuyan o hindi?*  
Wen (Oo) ..... 1  
SAAN (Hindi) .....2

F. ISSP 2015: WORK ORIENTATIONS (cont'd)

F-3. AMONG THOSE CURRENTLY NOT WORKING FOR PAY (CODE 2 IN Q39)

101. Anya ti kangrunaan nga agal-alaanyo ti agbiaganyo? (SHOWCARD) (ONE ANSWER ONLY)  
Ano po ang pangunahing pinagkukunan ninyo ng pangkabuhayan? (SHOW CARD) (ONE ANSWER ONLY)  

MASAKBAYAN ASAWA/KABKABBALAY  
(Kasalukuyang asawa/kinakasama)..... 1  
SABALI MIYEMBRO TI PAMILYA (Ibang miyembro ng pamilya)..... 2  
PENSYON-PRIBADO WENNO GOBYERNO (Pensyon – pribado o gobyerno) ..... 3  
BENEPISYONG IBINIBIGAY SA WALANG TRABAHO (Unemployment benefits) [NOT APPLICABLE  
IN THE PHILIPPINES] ..... 4  
TULONG AGGAPO TI AGILI NGA AGLAINGAN (Tulong mula sa panlipunang kagalingan) ..... 5  
MANMANO AGSAPULAN (Paminsan-minsang trabaho) ..... 6  
STUDENT LOANS/ STIPENDS) ..... 7  
IPON (Saving) ..... 8  
INVESTMENTS O KITA MULA SA MGA PINAPARENTAHAN (Investments or rental income) ..... 9  
IBA PA (Iba pa) Specify: ..... 95
102. Kasano,no addaan kayo madandanagan no baka maawan ti kangrunaan a pangalaan iti panagbiagan yo ?  
Gaano, kung mayroon man, kayo nababahala na baka mawala ang pangunahing pinagkukunan ninyo ng pangkabuhayan? (SHOW CARD)  

TALAGA A MADANDANAGANAK (Talagang Nababahala Ako) ..... 1  
MEDYO MADANDANAGANAK (Medyo Nababahala Ako)..... 2  
MADANAGANAK TI BASSIT (Nababahala Ako Ng Kaunti) ..... 3  
SAANAK MADANDANAGAN (Hindi Ako Nababahala)..... 4
103. Ti napalabas a 5 tawen, sikayo kadi ket uray kanuman ket agsapsapul ti adda bayad?  
Sa nakalipas na 5 taon, kayo po ba kahit na kailan ay ang nagtrabaho nang may bayad?  

WEN (Oo) ..... 1 → CONTINUE  
SAAN (Hindi) .....2 → GO TO 109

F. ISSP 2015: WORK ORIENTATIONS (cont'd)

F-4. CHANGES IN WORKING LIFE (ASK ALL)

104 - 108.	TI NAPALABAS A 5 TAWEN, NAPADASAN YO KADI TI ANYAMAN KADAGITI SUMAGANAD NGA AGBALBALIW TI BIAG AGSAPULAN? ( SAAN: WEN MAMINSAN: WEN, 2 BESES;OO 3 BESES; WEN-SOBRA PAY TI 3 BESES: SAAN MAKAPILI)  Sa nakalipas na 5 taon, naranasan po ba ninyo ang alinman sa mga sumusunod na pagbabago sa inyong buhay pagtatrabaho? (Hindi, Oo, Minsan, Oo 2 Beses, Oo 3 beses; Oo-higit pa sa 3 beses; hindi makapili)						
	(RING CARDS – Qs 104-108) (RATING BOARD)	HINDI	OO – MINSAN	OO- 2 BESES	OO – 3 BESES	OO – HIGIT PA SA 3 BESES	Hindi Makapili
104.	AWAN AGSAPULAK TI HIGIT PAY TI TALLO BULAN (Wala akong trabaho nang higit pa sa tatlong buwan)	1	2	3	4	5	8
105.	NAGSUKATAK TI EMPLOYEO?EMPLOYER (Nagpalit ako ng empleyo/employer)	1	2	3	4	5	8
106.	AGSUKATAK TI KLAS E TI AGSAPULAN (Nagpalit ako ng uri ng trabaho)	1	2	3	4	5	8
107.	NANGRUGIAK TI BAGIK A NEGOSYO/BAGBALIN SELF-EMPLOYED (Nagsimula ako ng sarili kong negosyo/naging self-employed)	1	2	3	4	5	8
108.	AGADDAANAK TI NAYON A AGSAPULAN (Nagkaroon ng karagdagang trabaho)	1	2	3	4	5	8

F. **ISSP 2015: WORK ORIENTATIONS (cont'd)**  
F-4. **CHANGES IN WORKING LIFE (ASK ALL)**

109. Kasano yo nga graduhan ti masakbayan a kasasaad pinansyal? Ti masakbayan a kasasaad pinansyal ket...  
Paano po ninyo ga-graduhan ang inyong kasalukuyang kalagayang pinansyal? Ang inyong kasalukuyang kalagayang pinansyal ay ...  
(SHOW CARD)?  

NAKASAYSAYAAT (*Napakabuti*) ..... 1

NASAYAAT (*Mabuti*).....2

SAAN NASAYAAT/SAAN DAKES (*Hindi mabuti/hindi masama*) .....3

NADAKES (*Masama*) .....4

NAKADAKDAKES (*Napakasama*) ..... 5

SAAN MAKAPILI (*Hindi makapili*) .....8
110. No idasdasig ti napalabas a 5 tawen,kasano nagbaliw ti panagkunayo ti kasasaad pinansyal? Ti masakbayan a kasasaad pinansyal ket...(SHOWCARD)  
*Kung ikukumpara sa nakalipas na 5 taon, paano po nagbago sa inyong palagay ang inyong kalagayang pinansyal? Ang inyong kasalukuyang kalagayang pinansyal ay ... (SHOW CARD)?*  

TALAGA MAS NASAYSAYAT KAS TI NAPALABAS A 5 TAWEN.  
(*Talagang mas mabuti kaysa sa nakalipas na 5 taon*) ..... 1

MEDYO MAS NASAYSAYAAT TI NAPALBAS A 5 TAWEN (*Medyo mas mabuti kaysa sa nakalipas na 5 taon*) ..... 2

AGPARIS TI KAS NAPALBAS A 5 TAWEN  
(*Pareho sa kaysa sa nakalipas na 5 taon*) ..... 3

MEDYO MAS DAKES KAS NAPALABAS 5 TAWEN  
(*Medyo mas masama kaysa sa nakalipas na 5 taon*) ..... 4

TALAGA MAS NARIGRIGAT KAS NAPALABAS A 5 TAWEN  
(*Talagang mas masama kaysa sa nakalipas na 5 taon*) ..... 5

SAAN MAKAPILI (*Hindi makapili*) ..... 8
111. Ket anyamet ti malamang kasasaad pinansyalyo ti uneg a 5 tawen? Iti masakbayan pinansyal ti uneg a lima atwen ket mab-  
lin...(SHOWCARD)  
*At ano naman po ang malamang na magiging kalagayang pinansyal ninyo sa loob ng 5 taon? Ang inyong kasalukuyang kalagayang pinansyal sa loob ng limang taon ay magiging ... (SHOW CARD)?*  

TALAGA MAS NASAYSAYAT KAS TI NAPALABAS A 5 TAWEN.  
(*Talagang mas mabuti kaysa sa nakalipas na 5 taon*) ..... 1

MEDYO MAS NASAYSAYAAT TI NAPALBAS A 5 TAWEN (*Medyo mas mabuti kaysa sa nakalipas na 5 taon*) ..... 2

AGPARIS TI KAS NAPALBAS A 5 TAWEN (*Pareho sa kaysa sa nakalipas na 5 taon*) ..... 3

MEDYO MAS DAKES KAS NAPALABAS 5 TAWEN (*Medyo mas masama kaysa sa nakalipas na 5 taon*) ..... 4

TALAGA MAS NARIGRIGAT KAS NAPALABAS A 5 TAWEN  
(*Talagang mas masama kaysa sa nakalipas na 5 taon*) ..... 5

SAAN MAKAPILI (*Hindi makapili*) ..... 8

112-113	KASANO KAYO UMANNAMONG WENNO SAAN UMANNAMONG TI TUNGAL MAYSA KADAGITI SUMAGANAD A SARSARITA? (TALAGA UMANNAMONG,UMANNAMONG,MABLIN UMANNAMONG/MABALIN SAAN,SAAN UMANNAMONG,TALAGA SAAN UMANNAMONG,SAAN MAKAPILI)  Gaano po kayo sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon sa bawat isa sa mga sumusunod na pangungusap?(LUBOS NA SUMASANG-AYON, SUMASANG-AYON, MAAARING SUMASANG-AYON/MAAARING HINDI, HINDI SUMASANG-AYON, LUBOS NA HINDI SUMASANG-AYON, HINDI MAKAPILI)						
	(RING CARDS – Qs 112-113) (RATING BOARD)	TALAGA UMANNAMONG	UMANNAMONG	MABLIN UMANNAMONG /MABALIN SAAN	SAAN UMANNAMONG	TALAGA SAAN UMANNAMONG	Saan Makapili
112.	NASAYAATTAPNO TI EKONOMYA TI PILIPINAS AA KADAGITI TAO ADDA TAWEN A 60 A TAWEN EDAD KET PUMANGATO KET AGSAPSAPUL  (Maganda para sa Ekonomiya ng Pilipinas na ang mga taong may edad na 60 na taong gulang at pataas ay nagtatrabaho.)	1	2	3	4	5	8
113.	KASPAGARIGAN KADAGITI TAO ADDA TAWEN A 60 A TAWEN A EDAD KET PUMANGATO KET AGSAPSAPUL,AG-AGAWENDA KADAGITI AGSAPUL AGGAPO TI TAWEN MAS UBING  (Kapag ang mga taong may edad na 60 na taong gulang at pataas ay natatrabaho mula sa taong mas bata.)	1	2	3	4	5	8

MODULE END TIME (HHMM)

AGYAMAN KAMI APO

MARAMING SALAMAT PO! - GO TO SOCIO-DEMO